

Josue

Is Kebpengandam para te Ked-egawa te Canaan

¹ Hein minatey en si Moises is suluguen te NENGAZEN, ne migkagi is NENGAZEN diyà te timbang ni Moises he si Josue he anak ni Nun te, ²“Minatey en is suluguen ku he si Moises. Umbe sikew wey is langun he menge Israilihanen, pengendami niw is kedlayun niw te Wahig he Jordan pehendiyà te tanà he ibegey ku keniyu. ³ Sumalà is impenaad ku ziyà te ki Moises, ne ibegey ku keniyu is langun he tanà he egkeumahan niw. ⁴ Iyan heini egkehimu he tanè niw: ebpuun diyà te sibsivayan is dapit te zivavà pehendiyà te menge vuvungan diyà te Lebanon he zapit te zizaya, wey puun te zekelà he Wahig he Eufrates is dapit te edsilaan, ne taman te Zagat he Mediteraneo is diyà dapit te edsenlepan, wey taman te tanà te menge Hitihanen.

⁵ “Wazà ebpekezaag kenikew mintras uuyag ke pa. Su ebpekiduma a kenikew iring te kebpekiduma ku ki Moises. Kenè ku sikew ed-ewaan wey ebpesegdanen. ⁶ Mebpekelig-en ka wey mebpekevurut ka, su iyan ka ebpengulu kayi te menge etew te ked-angken duen te tanà he impenaad ku ziyà te menge kepuun dan. ⁷ Basta mebpekelig-en ka wey mebpekevurut ka utew. Purungi nu sunuza is langun he kesuguan he imbegey kenikew ni Moises te suluguen ku. Kenè nu heini engkezi, su para medlampus ka te langun he ebeelan nu. ⁸ Kenè nu lipati te ebasa is Libru te Kesuguan. Ne purungi nu ngunn-gunua maandew wey mezukilem su para metueni nu ke ebmenmenuwen te edtuman is langun he ingkesurat kayi. Su pinaagi kayi ebmeuswagen ka wey ebmelempusen.

⁹ Tentenuzi nu heini is insugù ku kenikew: ‘Mebpekeligen ka wey mebpekevurut ka. Kenè ka mahandek wey luyahi, su siak, is NENGAZEN he Megbevayè nu, eduma a kenikew minsan hendei ka ebpevayà.’”

¹⁰ Umbe, mibmenduan ni Josue sikan is ebpemendumala te Israel te, ¹¹ “Liguya niw is kampu ne kegiyi niw is menge etew he tegenaha zan is menge egkekaan dan, su tetelu he andew puun guntaan ne edlayun kiw en te Wahig he Jordan te ked-angken duen te tanà he imbegey kenitew te NENGAZEN he Megbevayè tew.”

¹² Ne migkegiyan ni Josue is tribu ni Reuben, ni Gad, wey is ketengà he tribu ni Manase te, ¹³ “Tentenuzi niw is migkagi keniyu ni Moises te suluguen te NENGAZEN. Migkagi sikandin te ebegayan kew te NENGAZEN he Megbevayè niw te tanà he zutun kew ebpekehimeley. Ne iyan heini he tanà imbegey zin keniyu: ¹⁴ Is menge esawa niw, wey is menge anak niw ne mebpetagak dà kayi te tanà he zapit te edsilaan he vahin te tanà kayi te Jordan duma te menge uyagen niw. Piru is menge sundaru niw kinahanglan he edhuna sikandan edlayun te ked-ugup te menge suled niw, ¹⁵ taman te egkaangken dan en is tanà he egkehimelayan dan he imbegey te NENGAZEN iring te naangken niw en. Ne emun egkeulaula en heini, ne egkehimu en he ebpekehulenè kew te ked-angken te tanà kayi te Jordan he zapit te edsilaan he imbegey keniyu ni Moises te suluguen te Megbevayà.”

¹⁶ Ne midtavak dan si Josue te, “Ebeelan dey is langun he migkagi nu, ne edhendiyè key te minsan hendei he ebpeveyaan nu kenami. ¹⁷ Edsunud key kenikew iring te kedsunud dey ki Moises, su ebpekiduma kenikew is NENGAZEN he Megbevayè nu iring te kebpekiduma zin ki Moises. ¹⁸ Edhimetayan is minsan hentei he edsupak

kenikew wey kenà edtuman te mandù nu. Mebpekelig-en ke zà wey mebpekevurut!”

2

Midsugù si Josue te minge Ibpepeniid te Jerico

¹ Ne zutun meeles he midsugù ni Josue is dezuwa he etew puun te kampu te minge Israilihanen diyà te Shitim su para mekepeniid diyà te Canaan, lavew en te inged he Jerico. Ne hein nekeuma ziyà te Jerico haazà is dezuwa he meniniid, ne ziyè dan medateng te valey ni Rahab; heini he vahi ebelegyà te zengeg din.

² Ne netudtulan is hadi diyà te Jerico, he zutun he kezukileman duen nekeuma he minge Israilihanen te kebpeniid kandan. ³ Umbe, impekegiyan duen te hadi si Rahab te, “Ipegawas nu is minge etew he midateng diyà te valey nu su iyan inhengkayi zan is kebpeniid kayi te inged tew.”

⁴⁻⁶ Migkagi si Rahab te, “Tutuu he zuen minge etew he nekehengkayi piru wazè ku metueni ke hendei zan ebpuun. Migenat dan hein merusirem en, he timpu en te kedlekeb duen te pultahan te inged. Ne wazè ku metueni ke hendei zan mebpevayà, iyan, emun egaangaan kew kela ke egkesaut niw pa sikandan.” (Piru iyan tutuu is ineles ni Rahab haazà is dezuwa he meniniid diyà te atep te valey zin, ne midtembunan din sikandan te minge mibpenamped he minge pinemula he flax he ingkagkag din dutun.) ⁷ Ne midtelukunan diyà te gawas duen te minge midsugù te hadi sikan is dezuwa he meniniid. Kegawas dan duen te pultahan ne midlekevan dan heini. Ne nekeuma zan diyà te repasan diyà te Wahig he Jordan.

⁸ Ne hein wazè pa medhizegà haazà is dezuwa he meniniid, nemenahik si Rahab diyà te atep ⁹ ne migkegiyan din sikandan te, “Netuenan ku he imbegey

keniyu te NENGAZEN heini he tanà ne utew kew ingka-handek te minge etew kayi. ¹⁰ Nezineg dey ke mibmenumenu te ebpemaza te NENGAZEN is Dagat he Merigà dutun te kegawas niw puun te Ehipto. Nezineg dey zaan ke mibmenumenu niw is kebpurung kedezaat duen te zezuwa he hadi te minge Amorihanen he midhadi diyà dapit te edsilaan te Jordan he iyan si Sihon wey si Og. ¹¹ Nengahandek key hein nezineg dey haazà ne naawà is kevrut te kada sevaha kenami tenged keniyu. Su is NENGAZEN he Megbevayè niw iyan Megbevayà diyà te langit wey zini te tanà. ¹² Umbe, penangdù kew pinaagi te ngazan te NENGAZEN, he edtevangen niw is pemilya ku iring te kedtevangi ku keniyu. Begayi a keniyu te gerentiya ¹³ he kena a keniyu edhimetayan wey is amey ku, iney ku, minge suled ku, wey is langun he pemilya zan.”

¹⁴ Ne migkagi haazà is dezuwa he meniniid diyà te ki Rahab te, “Iyan igerentiya zey is untung dey! Basta kenè nu idtug-an is kebpeniid dey kayi, kenè dey sikew ebmenuwen emun ibegey en te NENGAZEN kenami heini he tanà.”

¹⁵ Is baley ni Rahab nekezegkit duen te elavat he verengbeng duen te inged, umbe midtevangen din sikan is dezuwa he meniniid wey zan mekepenaug he ebayà diyà te sulawà pinaagi te kegamit te pisi. ¹⁶ Migkagi si Rahab diyà te kandan te, “Hendiyè kew te minge vuvungan su para kenè kew maahà te ebpen-ahà keniyu. Eles kew ziyà taman te tetelu he andew para ebpekelikù en sikandan kayi. Ne kegkeipus dutun, ne egkehimu en ke edlaus kew ed-uli.”

¹⁷ Ne migkagi haazà is dezuwa he meniniid diyà te ki Rahab te, “Edtumanen dey is impepenangdù nu kenami.

¹⁸ Piru kinahanglan he ebeelan nu zaan heini: Emun

edsurung key en kayi te tanè niw, ihiket nu heini is merigà he pisi diyà te sulawà he mibpeveyaan nu kenami wey key mekepenaug. Ne tiguma nu kayi te valey nu is amey nu, iney nu, menge suled nu, wey is langun he pemilya zan. ¹⁹ Ne emun duen sevaha keniyu he egawas su edhendiyà te zalan, ne wazè dey en televaken emun egkepatey sikandin. Piru zuen dey televaken emun duen egkepatey ziyà te seled te valey nu. ²⁰ Piru emun idtug-an nu heini is kebpeniid dey, ne wazè dey en televaken duen te impepenangduan nu kenami.” ²¹ Ne midtavak si Rahab te, “Uya, egketuman is migkagi niw.” Ne zutun impegenat din sikandan, ne inhiket din sikan is merigà he pisi diyà te sulawà.

²² Ne hein nekegenat en haazà is dezuwa he meniniid, ne midhendiyè dan te menge vuvungan. Ne zutun sikan-dan med-eles seled te tetelu he andew, ne zutun mibpen-ahà sikandan duen te menge sinugù te hadi diyà te menge zalan. Ne wazà sikandan meturedu, umbe nemen-uli dà tekew haazà is menge sinugù te hadi. ²³ Ne midtupang haazà is dezuwa he meniniid wey midlayun duen te wahig ne midlikù dan diyà te ki Josue. Ne midtudtul zan ki Josue is langun he neulaula kandan. ²⁴ Migkagi sikandan te, “Tutuu iyan he imbegey kenitew te NENGAZEN is tivuuk he tanà. Is langun he etew zutun ne nengahandek kenitew.”

3

Midlayun is menge Israilihanen te Jordan

¹ Utew midsayu med-enuw si Josue wey is menge Israilihanen. Mid-awè dan diyà te Shitim ne midhendiyè dan te Wahig he Jordan. Migkampu zan dèpa zutun, te wazè pa sikandan medlayun. ² Kedlavey te tetelu he andew, midliguy ziyà te kampu zan is menge edumala,

³ ne mibmenduan dan is menge etew te, “Emun egkeehè niw en he ebintingen en te menge memumuhat he menge kevuwazan ni Levi sikan is Kavan te Kebpekid-uyun te NENGAZEN he Megbevayè niw, ne tundug kew en kandan, ⁴ su wey niw metueni ke hendei kew ebayà, su wazè kew pa keenu mekevayà kayi. Piru kenè kew utew uvey zuen te Kavan te Kebpekid-uyun. Pekeziyui niw heini te keziyù he menge 1,000 he mitrus.”

⁵ Ne migkegiyan ni Josue is menge etew te, “Mebpekelpiyu kew, su keeselem ebaal is NENGAZEN te egkengein-inuwan diyan te keniyu.” ⁶ Ne migkegiyan daan ni Josue is menge memumuhat te, “Uwita niw en is Kavan te Kebpekid-uyun ne huna kew zutun te menge etew.” Ne midtuman dan haazà is migkagi ni Josue.

⁷ Ne zutun migkagi is NENGAZEN diyà te ki Josue te, “Guntaan he andew ebpuunan ku is kebegey kenikew te zengeg diyà te etuvangan te menge etew te Israel, ne egketuenan dan he ebpekiduma a kenikew iring te kebpekiduma ku ki Moises. ⁸ Kegiyi nu is menge memumuhat he ed-uwit duen te Kavan te Kebpekid-uyun ku he emun ebpekeuma zan en duen te Wahig he Jordan, ne mebpundu sikandan dutun te wahig.”

⁹ Ne zutun mid-umew ni Josue is menge etew te, “Hendini kew su edtudtulan ku sikiyu te migkagi te NENGAZEN he Megbevayè niw. ¹⁰ Guntaan egketuenan niw he mibpekiduma keniyu is uuyag he Megbevayà, su emun edsurung kew en ne iyan sikandin edsegseg te menge Canaanhen, menge Hitihanen, menge Hivihanen, menge Pirihsihanen, menge Girgasihanen, menge Amorihsihanen, wey menge Jebusihsihanen. ¹¹ Sigureduwa niw he egkehuna sikan is Kavan te Kebpekid-uyun te Nengazen he iyan ebayàbayà te tivuuk he kelibutan dutun te kedlayun niw te Wahig he Jordan. ¹² Guntaan pili kew te 12 he menge

etew, sevaha ziyà te kada tribu te Israel. ¹³ Ne emun ebpekegiek en te wahig is menge memumuhat he ebinting duen te Kavan te Kebpekid-uyun te NENGAZEN he iyan tegigaked te tivuuk he kelibutan, ne ed-engked he edtudà is Wahig he Jordan. Is wahig he edtudà ne ebpundu ziyà te sevaha he lugar.”

¹⁴⁻¹⁵ Timpu haazà te tiragun ne midalem haazà is wahig. Ne mid-awà is menge etew zuen te kampu zan su edlayun dan en duen te wahig. Ne iyan midhuna sikan is menge memumuhat he ebinting duen te Kavan te Kebpekid-uyun. Ne kebpekegiek duen te menge memumuhat duen te wahig, ¹⁶ ne mid-engked he edtudà haazà is wahig. Mibpundu is wahig diyà te sevaha he lugar he egngезanan te Adam, inged heini he uvey te Zaretan. Wazè en wahig he edtudà pehendiyà te Zagat te Araba, umbe nekelayun haazà is menge etew ziyà te lugar he uvey te Jerico. ¹⁷ Midhitindег diyà te teliwazà dutun te nemezahan he wahig sikan is menge memumuhat he mibinting duen te Kavan te Kebpekid-uyun te NENGAZEN taman te nekelayun is langun he menge zuma zan.

4

Mibaal is menge Israilihanen te Munyumintu

¹ Hein nekelayun en is langun he menge etew te Israel te Wahig he Jordan, ne migkagi is NENGAZEN diyà te ki Josue te, ² “Pili ka te 12 he etew, sevaha ziyà te kada tribu, ³ ne ipekuwa nu sikandan te tigselimbaha he watu ziyà te teliwazà te Wahig he Jordan, duen mismu te midhitindegan te menge memumuhat. Ne uwita zan haazà diyà te lugar he zutun kew egkampu kengkuwan ke mezukilem.”

⁴ Umbe, mid-umew ni Josue sikan is 12 he menge etew he mibpili din puun te kada tribu te Israel, ne migkegiyan

din sikandan te, ⁵ “Hendiyè kew te teliwazà te wahig etuvangan duen te nesevukan te Kavan te Kebpekid-uyun te NENGAZEN he Megbevayè niw. Is kada sevaha keniyu ne megkuwa te sevaha he vatu he ed-uwiten din, sevaha te kada tribu te Israel. ⁶ Ne vurvuruna niw heini ne veeli niw he munyumintu he tedeman te mibeelan te NENGAZEN, su para heini te huziyan he timpu, emun ed-insà is menge anak niw ke hengkey is kehulugan kayi he menge vatu, ⁷ kegiyi niw sikandan he mid-engked he edtudà is Wahig he Jordan hein inlayun sikan is Kavan te Kebpekid-uyun te NENGAZEN. Heini he menge vatu kenà egkaawà he tedeman te menge etew te Israel taman te taman.”

⁸ Ne midtuman duen te 12 he menge Israilihanen is insugù kandan ni Josue. Sumalà is migkagi te NENGAZEN diyà te ki Josue, ne migkuwa zan te 12 he vatu ziyà te teliwazà duen te wahig, sevaha he vatu is para te kada tribu te Israel. Mid-uwit dan haazà is menge vatu ziyà te lugar he migkempuwan dan, ne mibpunduk dan heini zutun. ⁹ Ne midsavuk daan si Josue te 12 he vatu ziyà te teliwazà duen te wahig, duen mismu te midhitindegan te menge memumuhat he ebinting duen te Kavan te Kebpekid-uyun. Ne taman en guntaan kemulu pa zutun haazà is menge vatu. ¹⁰ Wazà med-engked he edhitindeg diyà te teliwazà duen te wahig is menge memumuhat taman te netuman te menge etew is langun he insugù te NENGAZEN ki Josue, he iyan ded sikan is insugù ni Moises ki Josue. Migaanggaan medlayun is menge etew.

¹¹ Ne hein nekelayun en sikandan is langun, inlaus daan ilayun duen te menge memumuhat sikan is Kavan te Kebpekid-uyun te NENGAZEN kandan. Ne midhunaan en maan duen te menge memuhat is menge etew. ¹² Midhuna zaan medlayun is negumeenan he menge maama he edpuun te tribu ni Reuben, ni Gad, wey te

ketengà he tribu ni Manase, sumalà is insugù ni Moises kandan. ¹³ Heini is 40,000 he negumeenan he menge maama mibayà diyà te etuvangan te NENGAZEN ne midhendiyè dan te menge sugud te Jerico su ebekidtebek dan.

¹⁴ Dutun he andew mibegayan te NENGAZEN si Josue te zengeg diyà te etuvangan te menge Israilihanen. Ne midtahud si Josue te menge etew seled te tivuuk he untung din iring te kedtahud dan ki Moises.

¹⁵ Ne zutun te kebpekelayun en te menge Israilihanen te Wahig he Jordan, migkagi is NENGAZEN diyà te ki Josue te, ¹⁶⁻¹⁷ “Heeyan is menge memumuhat he ebinting kenyan te Kavan te Kebpekid-uyun ku keniyu mendui nu te kegawas puun kenyan te edtudaan te Wahig he Jordan.” Ne midtuman haazà ni Josue. ¹⁸ Ne hein nekegawas en sikan is menge memumuhat he ebinting duen te Kavan te Kebpekid-uyun te NENGAZEN, ne miduman en medalem haazà is wahig iring hein aney zan mekeuma kayi.

¹⁹ Is kedlayun te menge Israilihanen te Wahig he Jordan nehitavù hein ikesepulù he andew te egkehuna he vulan. Ne migkampu sikandan diyà te Gilgal he zapit te edsilaan emun diyè ki te Jerico. ²⁰ Ne zutun punduka ni Josue sikan is 12 he menge watu he impekuwa zin puun te Wahig he Jordan. ²¹ Migkegiyan ni Josue is menge Israilihanen te, “Keuzemà, emun ed-insaan kew te menge anak niw ke hengkey is kehulugan kayi te menge watu, ²² tudtuli niw sikandan he memaza he tanà is midhipenawan te menge Israilihanen hein midlayun dan te Wahig he Jordan. ²³ Tudtuli niw sikandan he mibpemezahan te NENGAZEN he Megbevayè tew is Wahig he Jordan taman te nekelayun key iring ded te mibeelan din dengan diyà te Zagat he Merigà taman te nekelayun key. ²⁴ Mibeelan

heini te NENGAZEN su para kilelaa te langun he etew kayi te kelibutan he mekegegehem sikandin, wey kew layun medtahud kandin te NENGAZEN he Megbevayè niw.”

5

Is Kedsirkunsidar

¹ Netudtulan is langun he menge hadi he menge Amorianen he ziyà te zapit te edsenlepan te Jordan wey is langun he menge hadi he menge Canaanhen he ziyà te veyvey te Mediteraneo ke mibmenumenu te NENGAZEN is kebpemezahi zin te Wahig he Jordan hein midlayun is menge Israilihanen. Umbe nengahandek sikandan ne naawà is kevurut dan te kebpekidtebek te menge Israilihanen.

² Dutun he timpu migkagi is NENGAZEN diyà te ki Josue te, “Vaal ka te menge ubpit he lintikan he watu, ne veeli nu en maan is kedsirkunsidar te menge Israilihanen he wazà mesirkunsidar.” ³ Umbe, mibaal si Josue te menge ubpit ne midsirkunsidar zin is menge Israilihanen diyà te vuntud he miggezanan te Midsirkunsidaran.

⁴⁻⁶ Iyan heini hinungdan ke maan is mibpensirkunsidar ni Josue is menge maama: Hein mibpuun is menge Israilihanen diyà te Ehipto, nesirkunsidar en is langun he menge maama kandan. Piru sikan is impen-anak seled te 40 he tuig te kebpekerigurigu zan diyà te sibsivayan ne wazè pa mengesirkunsidar. Ne zutun he timpu, is menge maama he hustu en he id-asdang te tebek su netengkaan en is kegurang dan nemematey su wazè dan mebpezumazuma te NENGAZEN. Migkegiyan sikandan te NENGAZEN he kenè dan en egkaahà is meupiya wey selebpeten he tanà he impenaad din diyà te menge kepuun

tew he ibegey kenitew. ⁷ Ne iyan heini sikandan mid-sirkunsidar ni Josue, su wazà heini sikandan mesirkunsidar zutun te timpu te kedtulung dan kedhipanew. ⁸ Ne hein nengesirkunsidar en sikandan, mid-ubpàubpà dà sikandan diyà te kampu zan taman te nengeulian dan.

⁹ Ne migkagi is NENGAZEN diyà te ki Josue te, “Guntaan he andew in-awè ku ziyà te keniyu is keelezan tenged te kegkeuripena keniyu ziyà te Ehipto.” Umbe iyan inngazan dutun he lugar is Gilgal taman en guntaan.

¹⁰ Ne zutun te kegkampu te minge Israilihanen diyà te Gilgal, he ziyà te sugud te Jerico, midsilibra zan is Pista te Kedlavey te Belinsuguen. Mibeelan dan heini hein mezikilem te ike-14 he andew te nehuna he vulan. ¹¹ Ne hein nepawà, nemengaan sikandan te sinandag he trigu wey supas he wazè din tapey he iyan kes minge abut dutun te tanà. ¹² Ne puun dutun neengked en is kegkengeulug te ‘manna’, umbe puun dutun iyan en keuyagan dan is minge abut he ebpuun te tanà he Canaan.

¹³ Ne hein diyà si Josue te uvey te Jerico, duen etew he neehè din he edhithitindeg diyà te etuvangan din he egkulang te ispada. Ne mid-insaan sikandin ni Josue te, “Sundaru zey ve sikew etawa kuntada zey sikew?”

¹⁴ Ne midtavak haazà is etew te, “Kenà a keniyu sundaru he zumezapig keniyu ne kenà a zaan keniyu kuntada. Midhengkayi a he peremandar te minge sundaru te NENGAZEN.” Ne impaahà ni Josue is kedtahud din su midlangkeb sikandin, ne zutun mid-insà sikandin te, “Datù, hengkey is idsugù nu kediey te suluguen nu?”

¹⁵ Ne midtavak haazà is peremandar te minge sundaru te NENGAZEN te, “Pul-uta nu is sandalyas nu su segradu he lugar heini is nehitindegan nu.” Ne midtuman ni Josue haazà is insugù kandin.

6

Is Kegkezeeti te Jerico

¹ Mibpurungan lekevi is Jerico te minge meginged duen su wey kenà mekeseled is minge Israilihanen. Wazà ebpekeleled wey ebpekegawas dutun te inged. ² Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Josue te, “Ibpesakup ku keniyu is Jerico ragkes is hadi kayi wey minge sundaru. ³ Ne sikew wey is langun he minge sundaru nu ne liguya niw heeyan is inged te kesevaha kada andew, seled te heenem he andew. ⁴ Ipehuna nu is ebivinting duen te Kavan te Kebpekid-uyun ku keniyu he pitu he minge memumuhat he ed-uwit te tigselimbaha he vudyung. Ne emun ikepitu en he andew, ne kepipitu niw liguya haazà is inged, дума te minge memumuhat he ebpezaging te vudyung. ⁵ Ne emun egkezineg niw en is mezaging wey egkeuget ebpengkusa he zaging te vudyung dan, ne kulahi kew is langun te utew mezaging. Ne zutun he timpu egkeregdas is berengbeng keniyen he inged. Ne zutun wazè en ebpekaalang keniyu te kedseled niw.”

⁶ Umbe, mid-umew ni Josue is minge memumuhat ne migkegiyan din te, “Uwita niw is Kavan te Kebpekid-uyun. Ne medhuna is pitu keniyu he ed-uwit te tigselimbaha he vudyung.” ⁷ Ne migkegiyan din is дума he minge etew te, “Genat kew en. Liguya niw heeyan is inged. Is дума he minge sundaru medhuna zuen te ebpemen-uwit te vudyung he pitu he minge memumuhat.”

⁸ Ne midtuman dan is mandu ni Josue. Midhuna is pitu he memumuhat duen te ebinting te Kavan te Kebpekid-uyun te NENGAZEN ne impezaging dan is minge vudyung dan. ⁹ Ne midhuna zuen te minge memumuhat he ebpezaging te minge vudyung dan is дума he minge sundaru, ne is дума pa edtinundug duen te Kavan te

Kebpekid-uyun. Ne kena egkeengked is kedaging te minge vudyung. ¹⁰ Piru mibmenduan ni Josue is minge etew he kenè dan mekgulahi etawa megurub taman te kenè pa sikandin ebmandar te kekgulahi. ¹¹ Ne midtuman dan is insugù ni Josue, inliguy zan dutun te inged te kesevaha sikan is Kavan te Kebpekid-uyun te NENGAZEN. Ne kekkepasad midlikù dan diyà te kampu zan ne te kegzekukilem midlizepeng dan.

¹² Ne kegzemeselem, utew midsayu med-enuw si Josue. Ne mid-uwit en maan duen te minge memumuhat sikan is Kavan te Kebpekid-uyun te NENGAZEN, ¹³ ne midhuna gihapun sikan is pitu he minge memumuhat he ebpezaging te minge vudyung. Ne iyan ded mibeelan duen te minge sundaru is: edhuna is duma ne is duma pa, edt-inundug duen te Kavan te Kebpekid-uyun te NENGAZEN, ne idtulung dan en ibpezaging is minge vudyung. ¹⁴ Ne iyan heini ikezuwa he andew te kedliguy zan te kesevaha zutun te inged, ne kekkepasad dutun midlikù dan en maan diyà te kampu zan. Ne iyan heeyan mid-ulaula zan seled te heenem he andew.

¹⁵ Ne hein ikepitu en he andew, ne egkeriwaswas pa ne mid-enuw en sikandan ne midliguy sikandan dutun te inged iring te mibeelan dan te midlavey he heenem he andew. Piru kayi he andew kepipitu zan medliguy zutun te inged. ¹⁶ Ne hein ikepitu en te kedliguy zan, impezaging te minge memumuhat is minge vudyung dan ne mibmendaran ni Josue is minge etew te, “Kulahi kew su imbegey en keniyu te NENGAZEN heini is inged! ¹⁷ Heini is tivuuk he inged wey is langun he netagù kayi ibpemuhat diyà te NENGAZEN pinaagi te kedezeeti zuen. Si Rahab dà he ebelegyà te zengeg din wey is tivuuk he pemilya zin is edlibriyen su in-eles din sikan is minge meniniid tew. ¹⁸ Kenè kew megkuwa te minsan hengkey

he vutang he para edezeetan. Su emun ebeelan niw heini egkezeetan kew, ne iyan kew egkehimu he hinungdan emun duen kezeetan he egkehitavù te Israel. ¹⁹ Piru is langun he menge azen he pelata, bulawan, brunsi, etawa putew, ne para heini te NENGAZEN, ne kinahanglan he idtagù diyà te teleguey te ketigeyunan te NENGAZEN.”

²⁰ Impezaging te menge memumuhat is menge vudyung dan, ne nemengulahì is menge Israilihanen hein nezineg dan heini. Ne neregdas is berengbeng dutun te inged ne utew zà melemu is kedseled dan ne mid-agew zan haazà is inged. ²¹ Impurung dan ipemuhat diyà te NENGAZEN haazà is inged pinaagi te kegeraa zan te menge maama wey menge vahi, megurang wey vatà, ragkes en is menge vaka, menge kerehidu, wey menge asnu.

²² Ne migkegiyan ni Josue sikan is dezuwa he neniid diyà te Jerico te midlavey he timpu te, “Hendiyè kew te valey zuen te vahi he ebelegyà te zengeg din, ne igawas niw sikandin wey is langun he sakup te pemilya zin sumalà is insaad niw kandin.”

²³ Umbe, migenat haazà is dezuwa ne miduma zan diyà te gawas si Rahab, дума te amey zin, iney zin, menge suled din, wey is langun he sakup te pemilya zin. Impegawas dan sikandan is langun ne impehulenè dan diyà te sevaha he lugar he gawas te kampu zan. ²⁴ Ne mibinsulan dan haazà is tivuuk he inged wey is langun he netagù kayi gawas te menge azen he pelata, bulawan, brunsi, wey putew. Mibpenguwa zan haazà su wey zan iketagù diyà te teleguey te ketigeyunan te NENGAZEN. ²⁵ Piru midlibri mulà ni Josue si Rahab wey is pemilya zin su geina te in-eles din sikan is menge maama he midsugù ni Josue te kebpeniid te Jerico. Taman en guntaan ne kemulu meginged diyà te Israel is menge kevuwazan din.

²⁶ Dutun he timpu mibpetizeenan ni Josue is menge Isaelihanen: “Edrewakan te NENGAZEN is minsan hentei he edtinguhà te ked-uman kebangun kayi te inged he Jerico. Is minsan hentei he ed-uman ebaal te pundasyun kayi ne ebpathey is kinekekayan he anak din. Is ebpeterebahu te menge pultahan kayi ebpathey is tinengkezan he anak din.”

²⁷ Mibpekiduma ki Josue is NENGAZEN, ne nevantug sikandin seled te tivuuk he nasyun.

7

Is Salà ni Acan

¹ Piru midrapas iyan te menge Israilihanen is sugù te NENGAZEN he kenè dan ibpekuwa te minsan hengkey he impurung en ipemuhat diyà te NENGAZEN. Su migkuwa si Acan te menge vutang he kenà engayan he egkuwaan, umbe utew nepauk is NENGAZEN kandan. Heini si Acan anak ni Carmi. Si Carmi anak ni Zabdi. Si Zabdi anak ni Zera. Heini sikandan sakup te tribu ni Juda.

² Puun te Jerico midsugù si Josue te menge etew he ibpepeniid te Ai, sevaha heini he inged he zapit te edsilaan he vahin te Betel, he uvey te Bet Aven. Umbe migenat haazà he menge etew su ebpeniid dan. ³ Ne hein nekelikù dan en, migkagi sikandan diyà te ki Josue te, “Kenè en kinahanglan he pudu kiw edsurung diyà te Ai, su zeisey zà is meginged duen. Sugù ke zà te 2,000 etawa 3,000 he menge etew he edsurung dutun te inged.” ⁴ Umbe menge 3,000 zà is midsurung diyà te Ai, ⁵ piru midal-as sikandan te menge tig-Ai puun te pultahan dutun te inged taman te Shebarim, ne menge 36 kandan is nepatey hein edtupang dan. Umbe naawà is kevrut te menge Israilihanen wey nengahandek dan.

⁶ Ne tenged te kegkeseeng, si Josue wey is ebpemen-dumala te Israel, mibindas dan is menge visti zan ne mibukbukan dan te eliyavuk is menge ulu zan, ne taman te mezukilem, midlangkeb dan diyà te etuvangan duen te Kavan te Kebpekid-uyun te NENGAZEN. ⁷ Migkagi si Josue te, “He Nengazen he MEGBEVAYÀ, maan is impelayun key pa kenikew te Wahig he Jordan ke ibpezaag key zè bes kenikew te menge Amorihanen? Deyzey pa ke wazè key en med-awà diyà layun te Jordan. ⁸ He Nengazen, hengkey en be is egkekagi ku te mibpeleguyan man te menge Israilihanen is menge kuntada zan? ⁹ Emun egkezineg heini te menge Canaanhen wey zuma pa he meginged kayi ne edliguyan key zan, ne ebpenhimetayan key zan. Ne emun iyan haazà, hengkey is ebeelan nu para kenà mezeeti is dengeg nu?”

¹⁰ Ne migkagi is NENGAZEN diyà te ki Josue te, “Hitindeg ka! Maan is edlangkeb ka? ¹¹ Nekesalà is Israel; midrapas dan is kebpekid-uyun ku. Migkuwa zan te menge vutang he impurung en ipemuhat kayi te kedì. Midtakew zan heini, midtarùtarù dan bahin kayi, ne intampu zan heini te menge azen dan. ¹² Iyan heini hinungdan ke maan is kenè dan ebpekesukul te menge kuntada zan. Mibpeleguyan dan is menge kuntada zan, su edezeetan man daan sikandan he pemuhat kayi te kedì. Kenà ad ebpekiduma keniyu taman te kenè niw edezeetan heeyan is menge azen he para zà kediey.

¹³ “Hitindeg ka ne kegiyi nu is menge etew he lumpiyuwi zan is keugelingen dan para te ked-etuvang dan kedì keeselem, tenged te siak, is NENGAZEN he Megbevayà te Israel, egkagi te: ‘He Israel, duen niw in-eles he menge azen he para zà kediey. Kenè kew ebpekesukul te menge kuntada niw mintras wazè pa maawà diyà te keniyu heini he menge azen.’ ¹⁴ Umbe, keeselem te

meselem med-uvey kayi te kediey is kada tribu niw. Is tribu he idtezù ku he nekesalà ne med-uvey kayi te kediey is kada sengeepuan. Is kezuzumahi he idtezù ku he nekesalà med-uvey is kada pemilya kayi te kediey. Is pemilya he idtezù ku he nekesalà med-uvey is kada sevaha kayi te kediey. ¹⁵ Is etew he idtezù ku he mid-eles duen te menge vutang he impurung ipemuhat kayi te kedì edtutungen duma te pemilya zin wey te langun he menge azen din. Su midrapas din is kebpekid-uyun ku, ne mibaal sikandin te mekeeled-eled he vaal kayi te Israel.”

¹⁶ Ne hein meselem en, ne impesayu en ni Josue te ebpeuvey ziyà te NENGAZEN is kada tribu te Israel. Ne is intezù he nekesalà iyan is tribu ni Juda. ¹⁷ Ne impeuvey zin is kevuwazan ni Juda, ne iyan nepili kandan is menge pemilya ni Zera. Ne impeuvey zin is menge kevuwazan ni Zera, ne is nepili kandan iyan is pemilya ni Zabdi. ¹⁸ Ne impeuvey zin is pemilya ni Zabdi ne is intezù iyan si Acan. (Si Acan anak ni Carmi. Si Carmi anak ni Zabdi. Ne si Zabdi anak ni Zera te sakup te tribu ni Juda.)

¹⁹ Ne migkagi si Josue ziyà te ki Acan te, “Mama, begayi nu te zengeg is NENGAZEN he Megbevayà te Israel; kegiya nu is tutuu ziyà te etuvangan din. Kegiya nu kayi te kediey ke hengkey is mibeelan nu? Kenè nu heini ieles kediey.”

²⁰ Ne midtavak si Acan te, “Tutuu he nekesalà a ziyà te NENGAZEN he Megbevayà te Israel. Iyan heini mibeelan ku: ²¹ Duen te menge azen he netavan tew, duen ku neehè he mekempet he visti he ebpuun diyà te Babilonia, pelata he menge dezuwa he kilu wey tengà, wey senge verita he vulawan he menge tengà te kilu. Utew ku neimahi heini he menge azen, umbe migkuwa ku. Ne inleveng ku heini ziyà te tanà he seled te tulda ku, ne ziyà te kinezizeleman sikan is pelata.”

²² Umbe, duen menge etew he midsugù ni Josue he megaanggaan medhendiyà te tulda ni Acan. Ne neehè dan iyan dutun is menge azen he inleveng, sumalà is nekagi ni Acan. ²³ Ne mid-uwit dan heini ziyà te ki Josue wey te langun he menge Israilihanen, ne insavuk dan diyà te etuvangan te NENGAZEN. ²⁴ Ne zutun mid-uwit ni Josue wey te langun he menge Israilihanen si Acan diyà te Sugud te Acor, ragkes sikan is pelata, bisti, wey senge verita he vulawan, wey is menge anak din, menge vaka zin, menge asnu zin, menge kerehidu zin, tulda zin, wey is langun he azen din. ²⁵ Migkagi si Josue ziyà te ki Acan te, “Maan is mid-uwit ka te samuk kayi te kenami? Umbe edsilutan ka guntaan te NENGAZEN.”

Ne zutun mibpenuleng te watu te menge Israilihanen si Acan taman te kebpatay zin. Ne mibpenuleng dan daan te watu is pemilya zin ne mibinsulan dan is menge azen din. ²⁶ Ne kegkepasad dutun, midtembuan dan te watu si Acan. Ne taman en guntaan dutun pa haazà is menge watu. Ne haazà he lugar migngezanan te Sugud te Acor taman guntaan.

Ne tenged kayi naawà is pauk te NENGAZEN.

8

Is Ked-egawa wey Kedezeeti te Ai

¹ Ne migkagi is NENGAZEN diyà te ki Josue te, “Kenè ka mahandek etawa luyahi. Tiguma nu is langun he menge sundaru nu ne umani niw surunga is Ai, su ebpeveyveyaan ku en kenikew is hadi te Ai, is menge etew zin, is inged din, wey is tanè din. ² Beeli niw ziyà te Ai wey ziyà te hadi dutun is iring te mibeelan niw ziyà te Jerico wey zuen te hadi te Jerico; piru guntaan egkehimu en human ke egkuwaan niw is menge azen dan wey is menge uyagen

dan he para en keniyu. Pengandam kew ne eyani niw sikandan, ne ziyè kew vayà te egkeiniyugan te inged.”

³ Umbe, nengandam si Josue wey is langun he minge sundaru zin para te kedsurung dan diyà te Ai. Mibpilì si Josue te 30,000 he minge sundaru he metau he ebpekidtebek ne impelapus din sikandan. ⁴ Ne ke sikandin diyà te kandan te, “Eles kew ziyà te egkeiniyugan te inged, piru kenè kew utew mebpekeziyù dutun te inged. Pengandam kew te kedsurung niw te minsan hengkey he uras. ⁵ Ne siak wey is minge zuma ku ne ziyè key mulà ebayà te etuvangan te inged is edsurung. Ne emun egawas en is minge tig-Ai te kebpekidtebek kenami, ne ebpemelaguy key iring duen te nehuna he kedsurung tew. ⁶ Ne zutun, ebpekekagi sikandan te nengahandek key iring duen te nehuna he nehita vù, ne zutun edel-asen key zan ne ebpezal-as key taman te ebpekepekeziyù sikandan puun te inged. ⁷ Ne zutun segugunè kew gawas puun te mid-elesan niw ne egawa niw is inged. Ibegey heini keniyu te NENGAZEN he Megbevayè niw. ⁸ Ne emun egkaagew niw en heini binsuli niw su iyan heeyan sugù te NENGAZEN. Sigureduwa niw he metuman niw heini.” ⁹ Ne impegenat sikandan ni Josue, ne mid-eles dan diyà te zapit te edsenlepan emun dutun ki te Ai, diyà te pid-elangan te Ai wey Betel. Ne zutun he kezukileman wazè pa si Josue med-awà diyà te kampu zan дума te minge etew.

¹⁰ Ne hein nepawà, midsayu med-enuw si Josue ne midtigum din is minge etew zin. Ne iyan sikandin wey is minge pengulu te Israel nengegalen te minge etew te kedhendiyà te Ai. ¹¹ Ne nekeuma zan diyà te sevaha he lugar he egkesineruwan te pultahan dutun te inged he Ai, ne mibangun sikandan te minge tulda ziyà te egkezivavà kayi. Ne zuen sugud-sugud diyà te pid-elangan kayi wey Ai. ¹² Duen en impehuna ni Josue he

5,000 he menge sundaru te kedsurung dutun te inged. Diyè dan mebpelastar te zapit te edsenlepan dutun te inged, diyà te tengàtengà te Ai wey Betel. ¹³ Umbe, iyan heini kebpekepelastar te menge sundaru: is duma he menge sundaru, ne ziyà te zivavà dutun te inged, ne is duma pa, diyà dapit te edsenlepan kayi.

Ne zutun he kezukileman midhendutun ensi Josue te sugud. ¹⁴ Ne hein naahà sikandan duen te hadi diyà te Ai, ne migaanggaan sikandin megawas dutun te inged duma te menge etew zin te utew pa meselem, ne midhendiyè dan te lugar he egkesineruwan te Sugud te Jordan su ebpekidtebek dan te menge Israilihanen. Wazè dan metueni he zuen bes edsurung kandan he ebpuun diyà te egkeiniyugan dutun te inged. ¹⁵ Ne si Josue wey is menge etew zin ne uvag kun nezaag sikandan, ne mibpelaguy zan pehendiyà te sibsivayan. ¹⁶ Ne midal-as kandan is langun he menge maama ziyà te Ai taman te neziyuan dan en haazà is inged. ¹⁷ Is langun he menge maama ziyà te Ai wey ziyà te Betel midal-as dan is menge Israilihanen, umbe wazà nesamà he ebpekidtebek para kenà maagew haazà is inged.

¹⁸ Ne migkegiyan si Josue te NENGAZEN te, “Bentanga nu is bangkew nu ziyà te Ai su ibegey ku kenikew is Ai.” Umbe mibantang ni Josue is bangkew zin diyà te Ai. ¹⁹ Ne segugunà nenggawas sikan is menge etew zin puun te mid-elesan dan. Midseled dan dutun te inged ne migègaan dan heini binsuli. ²⁰ Ne kedlilingey te menge tig-Ai, neehè dan is evel he ebpuun dutun te inged. Wazè dan en egkepeleguyan su mid-etuvang en man sikandan duen te menge Israilihanen he edel-asen dan pehendiyà te sibsivayan. ²¹ Su hein naahà ni Josue wey te menge etew zin he nekeseled en duen te inged is menge zuma zan ne mibinsulan dan en heini, midlikù

sikandan is ed-etaki te minge tig-Ai. ²² Ne mid-etaki zaan is minge Israilihanen he midseled dutun te inged, umbe nelingutan is minge tig-Ai. Mibpenhimetayan eni Josue sikandan is langun; wazà nekepelaguy kandan ne wazà neuyag kandan, ²³ gawas duen te hadi dan. Mibihag dan heini ne mid-uwit dan diyà te ki Josue. ²⁴ Hein naamin dan en te edhimatey is langun he minge tig-Ai he midal-as kandan diyà te minge pemuleey wey ziyà te sibsivayan, midlikuan dan sikan is inged ne mibpenhimetayan dan is langun he nesamà dutun. ²⁵ Dutun he andew mibpatey is langun he meginged diyà te Ai-12,000 langun he minge maama wey minge vahi. ²⁶ Wazà engkezi ni Josue is ke-bantang duen te vangkew zin diyà te Ai taman te naamin mebpatey is langun he meginged dutun. ²⁷ Mibpenguwa te minge Israilihanen is minge uyagen wey minge azen dutun te inged, sumalà is migkagi te NENGAZEN diyà te ki Josue. ²⁸ Ne kegkepasad dutun, mibpevinsulan ni Josue is tivuuk he Ai ne wazè en heini meuman mevangun. Ne taman en guntaan wazè en meginged kayi. ²⁹ Impevitey zin sikan is hadi diyà te kayu ne mibey-anan heini zutun taman te mahapun. Ne kedsanlep te andew impekuwa ni Josue haazà is minatey he hadi ne impetimbag din diyà te gawas te pultahan dutun te inged. Ne midtembuan dan heini te minge vatu, ne taman en guntaan kemulu egkaahà haazà is minge vatu.

Mibasa is Kesuguan diyà te Buntud he Ebal

³⁰ Ne zutun mibpevaal si Josue te pemuhatà diyà te Buntud he Ebal he para te NENGAZEN he Megbevayà te Israel. ³¹ Mibpeveelan din heini sumalà te sugù te suluguen te NENGAZEN he si Moises diyà te minge Israilihanen. Heini he sugù ingkesurat diyà te Libru te Kesuguan ni Moises, he edhenduen: “Beeli niw is pemuhatà he vatu

he wazà mesepsapi wey wazà megemiti te putew.” Ne ziyà te zivavew zutun he pemuhatà, nemuhat dan diyà te NENGAZEN te minge pemuhat he edtutungen wey minge pemuhat he para te meupiya he kedepità. ³² Ne ziyà te etuvangan te minge Israilihanen, migkupyà ni Josue ziyà te minge watu sikan is kesuguan he insurat ni Moises. ³³ Is langun he minge Israilihanen, duma te minge pengulu zan, minge upisyal, wey is minge zatù ragkes is kenà minge Israilihanen he zuma zan he meginged midhitindeg he ebpesinsineruwà. Ne ziyà medhitindeg te teliwazè dan is minge memumuhat (he minge kevuwazan ni Aaron) he mibinting duen te Kavan te Kebpekid-uyun kandan te NENGAZEN. Is ketengà kayi te minge etew, ne ed-iniyugan dan is Buntud he Gerizim ne is sevaha he ketengà, ne ed-iniyugan dan is Buntud he Ebal. Si Moises he suluguen te NENGAZEN is midsugù kandan te kebaal kayi emun egkeume en is timpu te kedewata zan te kebpenubtuvazi kandan.

³⁴ Ne zutun mibasa ni Josue sikan is libru te kesuguan, ragkes en sikan is minge penuvadtuvad wey minge rawak he ingkesurat kayi. ³⁵ Midtigseselimbaha vesaha ni Josue is minge sugù ni Moises diyà te etuvangan te tivuuk he keet-etawan te Israel ragkes en is minge vahi, minge vatà, wey kenà minge Israilihanen he zuma zan he meginged.

9

Midterteruan te minge Tig-Gibeon is minge Israilihanen

¹ Nezing te langun he minge hadi diyà dapit te ed-senlepan te Jordan is tudtul mehitenged te kebpekezaag te minge Israilihanen. (Iyan heini sikandan minge hadi te minge Hitihanen, minge Amorihanen, minge Canaanhen, minge Pirisihanen, minge Hivihanen, wey minge Jebusihanen.) Meginged sikandan diyà te minge

vuvungan, munge mibuntud-buntud diyà te edsenlepan, wey munge veyvey te Zagat he Mediteraneo taman en te Lebanon. ² Midsevaha sikandan te kebpekidtebek ki Josue wey te Israel.

³ Piru hein nezineg te munge tig-Gibeon is mibeelan ni Josue ziyà te Jerico wey ziyà te Ai, ⁴ neuyun dan he edterteruan dan si Josue. Impehendiyè dan te ki Josue is munge etew he zuen dan munge asnu he migkergahan te zaan he munge saku wey nengevindas wey munge tinepikan he lundis he teleguey te vinu. ⁵ Midsesendalyas daan sikandan te munge tinepikan wey mibivisti te utew en daan he munge visti. Memaza wey egkengepugpug en is munge supas he lutù dan. ⁶ Midhendiyè dan te ki Josue ziyà te kampu te Israel ziyà te Gilgal ne migkegiyan dan sikandin wey is munge Israilihanen te, “Midhendini key is ebpuun diyà te meziyù he lugar para zà te kedhangyù keniyu he ed-uyun kiw, ne penangdù kew ziyà te kenami he kenè key keniyu edhilevetan.” ⁷ Ne midtavak is munge Israilihanen te, “Kela ke uwayè dey zà sikiyu he munge meginged. Umbe kenà egkehimu ke ebpekid-uyun key keniyu.” ⁸ Ne mibpehizuhizu sikandan ki Josue. Ke sikandan te, “Andam key he ebpenilbi keniyu.” Ne mid-insà si Josue kandan te, “Hentei kew wey hendei kew ebpuun?” ⁹ Ne midtavak dan te, “Diyè key ebpuun te utew meziyù he lugar. Midhendini key su nekezineg key mehitenged te NENGAZEN he Megbevayè niw. Netudtulan key te langun he mibeelan din diyà te Ehipto, ¹⁰ wey is langun he mibeelan din duen te zezuwa he Amorihanen he hadi he ziyà dapit te edsilaan he iyan si Hadi Sihon he hadi te Heshbon, wey si Hadi Og he hadi te Bashan he ed-ubpà diyà te Ashtarot. ¹¹ Umbe, midsugù key te munge pengulu zey wey zuma zey he munge meginged he endama zey is keenen he egkelutù dey ne medhengkayi key

te kebpekidinguma keniyu su wey zey sikiyu mekegiyi he andam key he ebpenilbi keniyu, basta ebpekid-uyun kew kenami he kenè key keniyu edhilevetan. ¹² Ahaa niw man heini is uwiten dey he supas. Meinit pa heini te kegenat dey, piru guntaan mibmezesen en ne nengepugpug en. ¹³ Heini is lundis he teleguey zey begu pa heini hein midteguan dey te vinu, iyan, guntaan egkevindas en. Is minge visti zey wey minge sandalyas dey ne nengezaan en tenged te kegkeuget te kedhipanew zey.”

¹⁴ Midsusi te minge Israilihanen haazà is minge lutù dan piru wazà sikandan mebpekisambag te NENGAZEN ke hengkey is ereg he ebeelan dan. ¹⁵ Ne mibpekid-uyun si Josue kandan he kenè din sikandan edhilevetan wey ebpenhimetayan. Ne nenangdù is minge pengulu te Israel mehitenged kayi.

¹⁶ Ne hein nekelavey en is tetelu he andew puun te kegkeuyun dan, netudtulan is minge Israilihanen he uvey zè bes is ed-ubpaan duen te minge etew. ¹⁷ Umbe, migenat is minge Israilihanen, ne iketelu he andew te kedhipanew zan nekeuma zan diyà te minge inged he ed-ubpan duen te minge etew. Heini he minge inged iyan is Gibeon, Kefira, Beerot, wey Kiriat Jearim. ¹⁸ Piru wazà sikandan surunga te minge Israilihanen su geinà te nekepenangdù en diyà te kandan is minge pengulu te Israel te penangdù he mibpeseksiyon te NENGAZEN he Megbevayà te Israel. Midriklamu is minge Israilihanen diyà te minge pengulu zan, ¹⁹ piru midtavak haazà is langun he minge pengulu zan te, “Nekepenangdù kiw en diyà te kandan te mibpeseksiyon te NENGAZEN he Megbevayà te Israel, umbe kenè tew sikandan egkehilevetan. ²⁰ Iyan dà heini ed-ul-ulahan tew: Kenè tew sikandan ebpenhimetayan su kela ke siluti kiw te Megbevayà su nekepenangdù kiw en diyà te kandan. ²¹ Kenè niw en

sikandan penhimetayi. Piru edhimuwen tew sikandan he perepengayu wey peresekezu para kenitew te langun.” Ne iyan heeyan nehitavù te minge tig-Gibeon su iyan man heeyan migkagi zuen te minge pengulu mehitenged kandan.

²² Impetawag ni Josue is minge tig-Gibeon ne migkegiyan din te, “Maan is midterteruan key keniyu? Maan is migkagi kew he ziyè kew ebpuun te meziyù he lugar, he kayi kew zè bes he meginged te uvey zey?” ²³ Ne tenged kayi te vaal niw edrewakan kew te Megbevayà: Puun guntaan penilbi kew en pinaagi te kebpengayu wey kebpenekezu para te valey te Megbevayè ku.” ²⁴ Ne midtavak dan si Josue te, “Mibeelan dey heini tenged te nahandek key he kela ke penhimetayi key keniyu. Su netuenan dey he midsugù te NENGAZEN he Megbevayè nu si Moises he suluguen din he ibegey ziyà te keniyu heini he minge tanà ne egeraan is langun he meginged kayi. ²⁵ Ne guntaan kayi key en te zizalem te gehem nu, ne iyan ke en metau ke hengkey is erag he ebeelan nu kenami.” ²⁶ Wazà itugut ni Josue he penhimetayi sikandan te minge Israilihanen. ²⁷ Piru midhimu zin sikandan he minge perepengayu wey minge peresekezu para te minge Israilihanen wey para te pemuhatà para te NENGAZEN. Taman en guntaan is kebeeli zan kayi he vuluhaten diyà te lugar he mibpilì te NENGAZEN he zutun sikandin ed-ezapa.

10

Nezaag te minge Israilihanen is minge Meginged diyà te Divavà

¹ Netudtulan si Hadì Adoni Zedek he hadì te Jerusalem he mid-agew ni Josue is Ai ne mibpurung din heini zèdeeti wey midhimetayan din is hadì kayi iring te mibeelan din

diyà te Jerico wey te hadi kayi. Ne zineg din daan he nekid-emigu is minge tig-Gibeon te minge Israilihanen ne mid-amur zan en med-ubpà kandan. ² Ne utew nahandek sikandin wey is minge etew zin su netuenan dan he mekegegehém he inged is Gibeon. Minsan pa te wazà hadi kayi, dekelè pa gihapun he inged. Ne zekelè pa heini te Ai ne memetau he ebpekidtebek is minge sundaru kayi. ³ Umbe, mibpeuwit te lalag si Adoni Zedek diyà te ki Hadi Hoham he hadi te Hebron, ki Hadi Piram he hadi te Jarmut, ki Hadi Jafia he hadi te Lakish, wey ki Hadi Debir he hadi te Eglon he ke sikandin te: ⁴ “Ugupi a keniyu te kedsurung te minge tig-Gibeon su nekid-emigu sikandan ki Josue wey te minge Israilihanen.” ⁵ Umbe, midsevaha heini is lelima he hadi te minge Amorihanen: is hadi te Jerusalem, Hebron, Jarmut, Lakish, wey Eglon. Midtigum dan is minge sundaru zan ne midsurung dan is Gibeon.

⁶ Ne mibpeuwit is minge tig-Gibeon te lalag diyà te ki Josue diyà te kampu zan diyà te Gilgal he edhenduen te, “Kenè key kenikew vey-ani is minge suluguen nu. Segugunè kew hendini ne libriya key. Tevangi key su midsevaha te kebpekigkuntra kenami is langun he minge hadi he Amorihanen he meginged diyà te minge vuvungan.” ⁷ Umbe, migenat si Josue duma te langun he minge sundaru zin, ragkes is utew memetau he ebpekidtebek. ⁸ Ne migkagi is NENGAZEN diyà te ki Josue te, “Kenè ka mahandek kandan. Imbegey ku en sikandan kenikew. Wazà minsan sevaha kandan he ebpekezaag kenikew.”

⁹ Tivuuk he kezukileman is kedhipanew eni Josue puun te Gilgal, ne midsurung dan is minge kuntada he wazà mekevante. ¹⁰ Midteranta te NENGAZEN is minge kuntada hein neehè dan is minge Israilihanen. Ne ziyà te Gibeon mahabet kandan is mibpenhimentayan te minge Israilihanen. Midal-as te minge Israilihanen

is duma kandan, ne mibpenhimetayan dan diyà te zalan he ebpeketekezeg diyà te Bet Horon taman te Azeka wey Makeda. ¹¹ Hein edtupang sikandan puun te Bet Horon pehendiyà te Azeka edel-asen sikandan te minge Israilihanen. Ne mibpeuzanan sikandan te NENGAZEN te zezekelà he minge giyew ne nemematey zan. Mahabet pa is nemematey pinaagi te giyew kenà te nemematey pinaagi te minge ispada te minge Israilihanen.

¹² Dutun te andew he mibpengelinteuwan te NENGAZEN he mezaag te minge Israilihanen is minge Amorihanen, mid-ampù si Josue ziyà te NENGAZEN diyà te etuvangan te minge Israilihanen, ke sikandin te:

“NENGAZEN, ipepundu nu is andew ziyà te zivavew te Gibeon, wey ipepundu nu is bulan diyà te Sugud he Ayalon.” ¹³ Umbe, midpundu is andew wey is bulan taman te nezaag te minge Israilihanen is minge kuntada zan.

Heini he hitavù ingkesurat diyà te Libro ni Jashar. Mibpundu is andew ziyà te tengatengà te langit, ne wazà heini medsanlep te senge andew. ¹⁴ Wazè pa nehitavù he iring kayi te midineg te NENGAZEN is iring kenihan he ampù te etew. Tutuu iyan he nekidtebek is NENGAZEN para te Israel.

¹⁵ Ne midlikù si Josue wey is langun he minge Israilihanen diyà te kampu zan diyà te Gilgal.

Midhimetayan sikan is Lelima he Hadì te minge Amorihanen

¹⁶ Nemelaguy sikan is lelima he hadì ne mid-eles dan diyà te surung he Makeda. ¹⁷ Iyan, duen nekaahà he mid-eles sikandan dutun, ne midtutdul zin haazà ki Josue. ¹⁸ Umbe, migkagi si Josue te, “Elangi niw te zezekelà he vatu is bèbà duen te surung ne peventayi niw heini. ¹⁹ Piru kenè kew pundu kayi. Del-asa niw is minge kuntada niw; diyè kew puun te egkeiniyugan is edsurung kandan,

ne kenè niw mehimuwa he mekeseled sikandan diyà te minge inged dan su imbegey en sikandan te NENGAZEN he Megbevayè niw.”

²⁰ Hapit egkaamin egkepatey eni Josue is minge kuntada zan. Iyan, duen nepipira kandan he nekepelaguy ne nemekelikù mekeseled diyà te vinerengbeng he minge inged dan. ²¹ Ne zutun midlikù is langun he sundaru ni Josue ziyà te kampu zan diyà te Makeda he zutun edtagad si Josue. Puun dutun, wazè en nekaaku he egkagi te mezaat he lalag he ebpekesugat te minge Israilihanen.

²² Mibmandar si Josue te, “Puwasi niw sikan is surung ne uwita niw zini te kedì sikan is lelima he hadi.” ²³ Umbe, migkuwa zan ne mid-uwit dan diyà te ki Josue sikan is lelima he hadi: hadi diyà te Jerusalem, Hebron, Jarmut, Lakish, wey Eglon. ²⁴ Ne hein neuwit en diyà te ki Josue haazà is lelima he hadi, midtigum din is langun he minge Israilihanen, ne migkegiyan din is minge peremandar te minge sundaru zin, ke sikandin te, “Hendini kew, ne gieki niw is minge lieg kayi te minge hadi.” Umbe mid-uvey sikandan ne migiekkan dan is minge lieg duen te minge hadi. ²⁵ Migkagi si Josue ziyà te kandan te, “Kenè kew mahandek wey luyahi. Mebpekelig-en kew wey mebbekevurut. Su iyan heini ebeelan te NENGAZEN diyà te langun he minge kuntada niw.” ²⁶ Ne zutun mibpenhimetayan ni Josue sikan is lelima he hadi ne imbitey haazà diyà te lelima he kayu taman te mahapun. ²⁷ Ne hein edsanlep en is andew, impekuwa ni Josue is minge lawa zan, ne impetimbag din duen te surung he mid-elesan dan. Mid-elangan dan te zezekelà he minge watu is bèbà duen te surung, ne taman en guntaan dutun pa heini he minge watu.

Midsakup ni Josue is Duma pa he minge Lugar te minge Amorihanen

²⁸ Dutun he andew, midsakup ni Josue is Makeda. Midhimetayan din is hadi wey is langun he meginged dutun. Mibpurung din heini zèdeeti ne wazà nesamà he uuyag. Mibeelan ni Josue ziyà te hadi te Makeda is iring te mibeelan din duen te hadi te Jerico.

²⁹ Puun diyà te Makeda midlaus si Josue wey is menge Israilihanen diyà te Libna ne midlusuzan dan heini. ³⁰ Imbegey zaan te NENGAZEN kandan heini he inged wey is hadi dutun. Migerè dan is langun he meginged kayi, ne wazà nesamà he uuyag. Mibeelan daan ni Josue ziyà te hadi te Libna is iring te mibeelan din duen te hadi te Jerico.

³¹ Puun te Libna, midhendiyà si Josue wey is menge Israilihanen te Lakish. Midliguyan dan heini ne midlusuzan dan. ³² Imbegey te NENGAZEN diyà te menge Israilihanen is Lakish diyà te ikezuwa he andew te tebek. Is mibeelan dan iring ded te mibeelan dan diyà te Libna su migerè dan is langun he meginged dutun. ³³ Hein kemulu zan pa edlusuzi is Lakish, si Hadì Horam he hadi te Gezer wey is menge sundaru zin midtavang te Lakish, piru nezaag gihapun sikandan eni Josue ne wazà nesamà kandan he uuyag.

³⁴ Puun te Lakish, midhendiyà si Josue wey is menge Israilihanen te Eglon. Midliguyan dan daan heini ne midlusuzan dan. ³⁵ Dutun he andew, nesakup dan is Eglon ne migerè dan is langun he meginged kayi. Mibpurung dan heini zèdeeti iring te mibeelan dan diyà te Lakish.

³⁶ Ne midtekezeg si Josue wey is menge Israilihanen diyà te Hebron ne midlusuzan dan heini. ³⁷ Midsakup dan haazà is inged, ne midhimetayan dan is hadi wey is langun he meginged kayi, ragkes is menge etew ziyà te nekepeliguy he menge inged. Ne wazà nesamà he uuyag.

Mibpurung dan dèdeeti is inged iring te mibeelan dan diyà te Eglon.

³⁸ Ne zutun midlikù si Josue wey is minge Israilihanen ne midsurung dan is Debir. ³⁹ Mid-agew zan haazà is inged ne midhimetayan dan is hadi wey is langun he meginged kayi, ragkes is minge etew ziyà te nekepeliguy he minge inged. Mibpurung dan heini zèdeeti ne wazà nesamà he uuyag. Is mibeelan dan diyà te Hebron wey Libna wey te minge hadi kayi mibeelan dan daan diyà te Debir wey te hadi kayi.

⁴⁰ Umbe, naagew ni Josue is tivuuk he tanà-is minge vuvungan, is Negev, is minge mibuntud-buntud diyà te edsenlepan, wey is lugtenaan te minge vuvungan. Nezaag din is minge hadi kayi, wazà nesamà he uuyag. Mibpenhimetayan dan is langun sumalà te insugù te NENGAZEN he Megbevayà te Israel. ⁴¹ Migerà ni Josue is minge etew ziyà te minge lugar he ebpuun te Kadesh Barnea taman te Gaza, wey is tivuuk he tanà te Goshen taman te Gibeon. ⁴² Naagew ni Josue is langun kayi he minge tanà wey nezaag din is minge hadi kayi te sengesurung dà, su is NENGAZEN he Megbevayà te Israel, mid-ugup te kebpekidtebek dan. ⁴³ Ne kegkepasad kayi, midlikù si Josue wey is langun he minge Israilihanen diyà te kampu zan diyà te Gilgal.

11

Nezaag te minge Israilihanen is minge Meginged diyà te Dizaya

¹ Hein nezineg ni Hadi Jabin he hadi te Hazor is minge kezeegan te minge Israilihanen, ne mibpeuwit sikandin te lalag kayi he minge hadi: diyà te ki Hadi Jobab he hadi te Madon, diyà te minge hadi te Shimron wey Acshaf, ² diyà te minge hadi diyà te minge vuvungan he zapit

te zizaya, diyà te minge hadi te Sugud te Jordan diyà te zivavà te Ranew te Galilea, diyà te minge hadi te minge mibuntud-buntud diyà te edsenlepan, diyà te minge hadi diyà te veyvey te Dor he zapit te edsenlepan, ³ diyà te minge hadi te minge Canaanhen diyà te edsilaan wey edsenlepan te Wahig he Jordan, diyà te minge hadi te minge Amunihanen, diyà te minge hadi te minge Hitihanen, diyà te minge hadi te minge Pirisihanen, diyà te minge hadi te minge Jebusihanen he meginged diyà te minge vuvungan, wey ziyà te minge hadi te minge Hivihanen he minge meginged diyà te lugtenaan te Buntud he Hermon he ziyà te tanà he Mizpa. ⁴ Mibpeteltelevukà heini he minge hadi duma te minge sundaru zan. Iring sikandan kahabet te pantad diyà te veyvey, utew zaan mezakel is minge kudè dan wey minge kerwahi zan. ⁵ Midsevaha heini he minge hadi ne migkampu zan diyà te veyvey te Wahig he Merom su edtebeken dan is Israel.

⁶ Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Josue te, “Kenè kew mahandek kandan, su keeselem te iring kayi he uras, ne egeraan ku sikandan is langun para te Israel. Penlepui niw is minge kudè dan wey peminsuli niw is minge kerwahi zan.” ⁷ Umbe, midtik-awan sikandan surunga ni Josue duma te minge sundaru zin dutun te Wahig he Merom. ⁸ Mibpengelinteuwan te NENGAZEN he mezaag te minge Israilihanen haazà is minge kuntada zan. Midal-as dan is minge kuntada zan taman diyà te Zekelà he Sidon wey ziyà te Misrefot Maim, wey taman diyà te Sugud te Mizpa ziyà te edsilaan, taman te naamin dan mepatey is minge kuntada zan. ⁹ Mibeelan ni Josue ziyà te kandan is insugù te NENGAZEN: Mibpenlepuan din is minge kudè dan ne mibpeminsulan din is minge kerwahi zan.

¹⁰ Kegkepasad kayi midlikù ensi Josue ne mid-agew zan is Hazor ne midhimetayan dan is hadi kayi. (Is Hazor

iyan utew mekegegehem he ginhedian dutun he timpu.)
¹¹ Mibpenhimetayan dan daan is langun he meginged diyà te Hazor, ne wazà nesamà he uuyag. Ne mibinsulan dan haazà is inged.

¹² Naagew eni Josue heini is langun he menge inged. Migerè dan is langun he menge meginged kayi, ragkes is menge hadi dan, su iyan heini insugù te suluguen te NENGAZEN he si Moises. ¹³ Iyan, wazà mulà binsuli te menge Israilihanen is menge inged he menge vuvungan, gawas te Hazor he mibinsulan ni Josue. ¹⁴ Mibpenguwa te menge Israilihanen is langun he menge azen wey menge uyagen kayi he menge inged. Piru mibpenhimetayan dan mulà is langun he meginged kayi, ne wazà nesamà he uuyag. ¹⁵ Iyan heeyan insugù te NENGAZEN ki Moises, ne insugù daan heini ni Moises diyà te ki Josue. Ne midtuman ni Josue is langun he insugù te NENGAZEN ki Moises.

Nekuwa ni Josue is Tivuuk he Tanà

¹⁶ Nekuwa ni Josue haazà is tivuuk he tanà: is menge vuvungan, is tivuuk he tanà te Negev, is tivuuk he tanà te Goshen, is menge mibuntud-buntud diyà te edsenlepan, is Araba, wey is menge metikang wey mevavà he menge vuntud diyà te Israel. ¹⁷ Is lugar he nesakup din, ne ziyà ebpuun te Buntud he Halak petekezeg diyà te Seir taman te Baal Gad he ziyà te Sugud te Lebanon diyà te lugtenaan te Buntud he Hermon. Midakep din wey mibpenhimetayan din is menge hadi kayi he menge lugar. ¹⁸ Melugayad he timpu is kebpekidtebek dan ne human nepasad. ¹⁹ Wazà дума he mibpekid-emigu te menge Israilihanen kayi he lugar gawas te menge Hivihanen he meginged diyà te Gibeon. Is дума nezaag dan te tebek. ²⁰ Su mibpekubalan te NENGAZEN is gehinawa zan su wey zan sukuli te tebek is menge Israilihanen. Ne pinaagi

kayi egkepurung sikandan egkezeeti ne ebpenhimetayan he kenè ne egkelizuwan, su iyan insugù te NENGAZEN ki Moises.

²¹ Dutun daan he timpu, midsurung ni Josue is menge kevuwazan ni Anak he meginged diyà te menge vuvungan te Hebron, Debir, Anab, wey is diyà te langun he menge vuntud he nesakup guntaan te Juda wey Israel. Midèdeetan ni Josue sikandan is langun ragkes is menge inged dan.

²² Wazà kevuwazan ni Anak he nesamà diyà te lugar te menge Israilihanen gawas te ziyà te Gaza, Gat, wey ziyà te Ashdod.

²³ Umbe, migkuwa ni Josue heini is tivuuk he tanà su iyan heini insugù te NENGAZEN diyà te ki Moises. Impemegey zin heini he tanà diyà te menge Israilihanen su wey zan mepengevilin. Ne mibehinan dutun is kada tribu.

Ne zutun mibmelinew en haazà is tanà.

12

Is menge Hadì diyè Dapit te Edsilaan te Jordan he Nezaag te menge Israilihanen

¹⁻² Nesakup en te menge Israilihanen is menge tanà diyà te edsilaan te Jordan, puun te zal-ug te Arnon taman te Buntud he Hermon, ragkes kayi is tanà diyà te edsilaan he vahin te Araba. Iyan heini menge hadì dutun he menge lugar he nezaag te menge Israilihanen:

Si Sihon he Amorihanen he meginged diyà te Heshbon. Sakup te ginhedian din is ketengà te Gilead. Puun heini te Aroer he kilid te zal-ug te Arnon, ragkes en is inged diyà te teliwazà kayi he zal-ug taman te zal-ug te Jabok, he dulunà te menge Amunihanen. ³ Nesakup daan te ginhedian din is dapit te edsilaan he Araba, puun te Ranew te Galilea taman te Bet Jeshimot, he zapit te edsilaan te Zagat te

Araba, ne taman pa ziyà te zivavà he lugtenaan te Buntud he Pisga.

⁴ Is ikezuwa ne iyan si Og, is hadi diyà te Bashan. Sevaha sikandin te nesamà he menge kevuwazan te menge Ripanhen. Meginged sikandin diyà te Ashtarot wey ziyà te Edrei. ⁵ Is nesakup te ginhedian din iyan is Buntud te Hermon, Saleca, is tivuuk he Bashan taman te zulunà te Geshur wey Maaca, wey is ketengà te Gilead taman te zulunà te Heshbon he nesakup te lugar ni hadi Sihon. ⁶ Nezaag sikandan ni Moises he suluguen te NENGAZEN wey te menge Israilihanen. Imbegey ni Moises is tanè dan diyà te tribu ni Reuben, tribu ni Gad, wey ketengà he tribu ni Manase wey zan mepengevilin.

Is Nezaag he menge Hadi he diyà te Edsenlepan te Jordan

⁷⁻⁸ Naagew zaan ni Josue wey te menge Israilihanen is menge tanà diyà dapit te edsenlepan te Jordan, puun te Baal Gad he Sugud te Lebanon taman te Buntud he Halak petekezeg diyà te Seir. Imbegey ni Josue heini he menge tanà diyà te menge Israilihanen. Mibahin din heini ziyà te kada tribu te Israel wey zan mepengevilin. Ragkes kayi he tanà is menge vuvungan, is menge mibuntud-buntud diyà te edsenlepan, is Sugud te Jordan, wey is lugtenaan te menge vuvungan, is menge disirtu ziyà te zivavà, wey is Negev. Iyan nehuna he menge meginged kayi is menge Hitihanen, Amoriyanen, Canaanhen, Pisisihanen, Hiviyanen, Jebusihanen. Iyan heini menge hadi kayi he menge lugar he midaag ni Josue wey te menge Israilihanen:

⁹ hadi te Jerico

hadi te Ai (uvey te Betel)

¹⁰ hadi te Jerusalem

hadi te Hebron

¹¹ hadi te Jarmut

hadi te Lakish

¹² hadi te Eglon
 hadi te Gezer
¹³ hadi te Debir
 hadi te Geder
¹⁴ hadi te Horma
 hadi te Arad
¹⁵ hadi te Libna
 hadi te Adulam
¹⁶ hadi te Makeda
 hadi te Betel
¹⁷ hadi te Tapua
 hadi te Hefer
¹⁸ hadi te Afek
 hadi te Lasharon
¹⁹ hadi te Madon
 hadi te Hazor
²⁰ hadi te Shimron Meron
 hadi te Acshaf
²¹ hadi te Taanac
 hadi te Megido
²² hadi te Kedesh
 hadi te Jokneam (diyà te Carmel)
²³ hadi te Dor (diyà te Nafat Dor)
 hadi te Goim (diyà te Gilgal)
²⁴ hadi te Tirza
 31 langun he menge hadi.

13

Is Tanà he Kinahanglan pa he Ed-egawen

¹ Hein utew en megurang si Josue, migkagi is NENGAZEN diyà te kandin te, “Megurang ke en utew, ne mahabet pa he menge tanà is kinahanglan he ed-egawen. ² Iyan heini menge tanà he wazè pa maagew: Is langun he menge tanà te menge Filistihanen wey menge Gisurhanen ³ he sakup te menge Canaanhen. Heini puun te wahig he Shihor ziyà te zapit te edsilaan he vahin te Ehipto taman te zulunà te

Ekron diyà te zizaya, ragkes en is lelima he minge inged te minge Filistihanen he: Gaza, Ashdod, Ashkelon, Gat, wey Ekron. Elin is tanà te minge Aybihanen ⁴ diyà te zivavà; is langun he tanà te Canaanhen puun te Meara, he gaked dengan te minge Sidunhanen, taman te Afek he zulunà te tanà te minge Amorihanen. ⁵ Elin daan is tanà te minge Gibalnen, wey is tivuuk he Lebanon diyà te edsilaan, puun te Baal Gad diyà te lugtenaan te Buntud he Hermon taman te Lebo Hamat. ⁶ Ragkes daan is minge vuvungan puun te Lebanon taman te Misrefot Maim he gaked te minge Sidunhanen.

“Emun edsurung kew en, iyan a ebpenguney edsegseg te minge meginged keniyen he minge lugar. Sigureduwa nu he mevahin heini he minge tanà diyà te minge Israilihanen su wey zan mepengevilin, sumalà te insugù ku kenikew. ⁷ Behina nu heini he minge tanà diyà te siyam he minge tribu wey te ketengà he tribu ni Manase.”

⁸ Is tribu ni Reuben, ni Gad, wey is ketengà he tribu ni Manase daan en mibegayan ni Moises he suluguen te NENGAZEN te kandan he vahin diyà te zapit te edsilaan te Jordan. ⁹ Is tanè dan, ne ziyà ebpuun te Aroer ziyà te kilid te zal-ug he Arnon (ragkes is inged diyà te kilid kayi he zal-ug) pehendiyà te tivuuk he sugud puun te Medeba taman te Dibon. ¹⁰ Neragkes daan is langun he minge inged he zizalem te kebmandù ni Sihon te midhadì diyà te Heshbon, taman te zulunà te minge Amorihanen. ¹¹ Ragkes daan is Gilead wey is minge tanà he mid-ubpaan te minge Gisurhanen wey minge Maakatnen, is tivuuk he Buntud he Hermon, wey is tivuuk he Bashan taman te Saleca. ¹² Ragkes daan is tivuuk he ginhedian ni Og, he midhadì diyà te Ashtarot wey ziyà te Edrei. Si Og, ne sevaha te nesamà te minge kevuwazan te minge Ripanhen he midaag ni Moises ne midsegseg din sikandan puun te

tanè dan. ¹³ Piru wazà mesegseg te minge Israilihanen is minge Gisurhanen wey is minge Maakatnen. Heini he minge etew nengungubpaan gihapun duma te minge Israilihanen taman en guntaan.

¹⁴ Wazà begayi ni Moises is tribu ni Levi te tanà he egkepengevilin dan. Kekenà, iyan egkezawat dan is bahin te minge pemuhat pinaagi te hapuy he ibpemuhat diyà te NENGAZEN he Megbevayà te Israel, sumalà is migkagi zin diyà te ki Moises.

¹⁵ Iyan heini kevahin te tanà te Israel he imbahin ni Moises diyà te tribu ni Reuben, he mibahin diyà te kada pemilya zan:

¹⁶ Ebpuun te Aroer he kilid te zal-ug he Arnon (ragkes is inged diyà te kilid kayi he zal-ug) taman te tivuuk he sugud he nekepeliguy te Medeba. ¹⁷ Ragkes daan is Heshbon wey is langun he minge inged kayi ziyà te minge sugud he iyan is: Dibon, Bamot Baal, Bet Baal Meon, ¹⁸ Jahaz, Kedemot, Mefaat, ¹⁹ Kiriataim, Sibma, Zeret Shahar (he ziyà te vuvungan te minge sugud), ²⁰ Bet Peor, is minge kelendigan diyà te Buvungan he Pisga, Bet Jeshimot, ²¹ is langun he minge inged diyà te minge sugud wey is langun he minge inged he nesakup ni Sihon te hadi te minge Amorihanen he midhadì diyà te Heshbon. Nezaag sikandin ni Moises ragkes is minge pengulu te Midian he iyan ensi Evi, Rekem, Zur, Hur, wey Reba. Heini sikandan minge pengulu ziyà te minge tanè dan, dizalem sikandan te kegehèm ni Hadì Sihon. ²² Ragkes daan te midhimetayan te minge Israilihanen si Balaam he menenagnà he anak ni Beor. ²³ Is Wahig he Jordan iyan dulunà te tribu ni Reuben. Iyan heini minge inged he imbegey ziyà te tribu ni Reuben, he mibahin diyà te kada pemilya zan.

²⁴ Iyan heini kevahin te tanà he imbahin ni Moises te tribu ni Gad he mibahin diyà te kada pemilya zan he iyan is:

²⁵ Jazer wey is langun he menge inged diyà te Gilead, wey is ketengà te tanà te menge Amunihanen taman te Aroer ziyà te edsilaan he vahin te Raba. ²⁶ Ragkes daan is menge tanà puun te Heshbon taman te Ramat Mizpa wey Betonim, wey puun te Mahanaim taman te dulunà te Lo Debar. ²⁷ Is tanà diyà te Sugud te Jordan, he naangken dan iyan is Bet Haram, Bet Nimra, Sucot, Zafon, wey is nesamà he nesakup te ginhedian ni Hadì Sihon he hadì te Heshbon. Is dulunà diyà te edsenlepan iyan is Wahig he Jordan taman te Ranew te Galilea. ²⁸ Iyan heini menge inged he imbegey ziyà te tribu ni Gad, he mibahin diyà te kada pemilya zan.

²⁹ Iyan heini kevahin te tanà he imbegey ni Moises diyà te ketengà he tribu ni Manase he mibahin diyà te kada pemilya zan:

³⁰ Puun te Mahanaim, pehendiyà te tivuuk he Bashan, kes tivuuk he ginhedian ni Hadì Og he hadì te Bashan, wey is 60 he menge inged diyà te Jair he sakup te Bashan. ³¹ Ragkes kayi is ketengà te Gilead, wey is Ashtarot wey Edrei, he menge dezekelà he inged diyà te Bashan he ginhedian ni Og. Iyan heini tanà he imbegey ziyà te ketengà te menge kevuwazan ni Makir te anak ni Manase, he mibahin diyà te kada pemilya zan.

³² Iyan heini paagi te kebehina ni Moises te menge tanà diyà dapit te edsilaan te Jerico wey Jordan, hein diyà sikandin te menge sugud te Moab. ³³ Iyan, wazà mulà begayi ni Moises te tanà he egkepegevilin dan is tribu ni Levi su iyan kandan he kevilin is NENGAZEN, he Megbevayà ni Israel, sumalà is migkagi zin kandan.

14

Is Kebehina te Tanà Diyà te Edsenlepan he Egketengkilizan te Jordan

¹ Iyan heini paagi te kebehina eni Eleazar he memumuhat, ni Josue he anak ni Nun, wey te menge pengulu te menge pemilya te kada tribu te Israel te zuma pa he menge tanà diyà te Canaan he nepengevilin te menge Israilihanen: ² Midtuman dan is sugù te NENGAZEN ki Moises, umbe sikan is siyam wey tengà he tribu mibahin diyà te kandan is tanà pinaagi te kedripa. ³⁻⁴ Mibegayan eni Moises te kandan he vahin sikan is dezuwa wey tengà he menge tribu ziyà te zapit te edsilaan te Jordan. Wazè din begayi te vahin is menge kevuwazan ni Levi, piru mibegayan din sikandan te menge inged he egkeubpaan dan wey menge penebtavà para te menge uyagen dan. Is kevuwazan ni Jose mibahin te zezuwa he tribu-is tribu ni Manase wey is tribu ni Efraim. ⁵ Nevahin haazà is tanà diyà te menge Israilihanen sumalà te insugù te NENGAZEN ki Moises.

Imbegey ki Caleb is Hebron

⁶ Midhendiyà te ki Josue ziyà te Gilgal is nepipira he etew te tribu ni Juda. Is sevaha kandan iyan si Caleb he anak ni Jefune he Kinishanen. Migkagi sikandin te, “Egketenuzan nu pe be sikan is migkagi te NENGAZEN diyà te ki Moises he suluguen te Megbevayà mehitenged kenita te zezuwa hein diyè kiw pa te Kadesh Barnea? ⁷ Ne 40 dutun he tuig is kegurang ku hein midsugù a ni Moises te kebpeniid kayi he tanà, ne hein nekelikù a, midtudtul ku kandin is langun he netuenan ku. ⁸ Piru mibpelihandek te menge zuma ku is menge etew. Piru siak, metinumanen a te kedsunud te NENGAZEN he Megbevayè ku. ⁹ Umbe, zutun he andew midsaad si Moises kayi te kedì he ke

sikandin te, ‘Tenged te metinumanen ka te kedsunud te NENGAZEN he Megbevayè ku, sikew wey is menge kevuwazan nu, egkaangken niw haazà is tanà he neumahan nu zutun te kebpeniid nu.’

¹⁰ “Ne 45 he tuig is midlavey puun te kegkegiya zutun te NENGAZEN diyà te ki Moises. Kemulu pa zutun edhipanew is menge Israilihanen diyà te sibsivayan. Ne guntaan 85 en he tuig is kekurang ku ne uuyag e pa gihapun pinaagi te tavang te NENGAZEN, ¹¹ ne is desen ku iring gihapun te zesen ku hein midsugù a ni Moises. Ebpekehimu e pa gihapun te minsan hengkey, minsan is kebpekidtebek su is egkehimu ku guntaan ne iring ded te egkehimu ku zengan. ¹² Umbe, ivegey nu kediey is menge vuvungan he insaad kediey te NENGAZEN. Iyan ka mismu nekezineg dengan he iyan menge meginged kayi is menge kevuwazan ni Anak ne melig-en is menge inged dan he miberengbeng. Piru pinaagi te tavang te NENGAZEN edsegsegen ku sikandan kenian he tanà su iyan heeyan insaad din kediey.”

¹³ Mibpenubtuvazan ni Josue si Caleb is anak ni Jefune, ne imbegey kandin is Hebron he para egkepengevilin din. ¹⁴ Umbe, taman en guntaan, is Hebron gaked te menge kevuwazan ni Caleb te anak ni Jefune te Kinishanen, su geinà te mibpezumdumahan ni Caleb is NENGAZEN he Megbevayà te Israel. ¹⁵ Dengan Kiriati Arba is ngazan te Hebron, su tedeman ki Arba te utew nevantug he kevuwazan ni Anak.

Dutun he timpu neengked is tebek diyà te tanà te menge Israilihanen.

15

Is Tanà he Imbegey ziyà te Tribu ni Juda

¹ Is tanà he naangken te tribu ni Juda he mibahin diyà te kada pemilya zan. Nekeuma heini ziyà te dulunà te Edom he zapit egkezivavà, he sungkù te sibsivayan he Zin.

² Is divavà he dulunà kayi he tanà, puun te egkezivavà he vahin te Dagat he Minatey, ³ pehendiyà te egkezivavà te Beyeey te Akrabim taman te sibsivayan he Zin, pehendiyà heini te egkezivavà te Kadesh Barnea, ebpekevayà heini te Hezron petekezeg diyà te Adar, ne mibulegkù pehendiyà te Karka, ⁴ ne nekevayà diyà te Azmon, he nekeikul te zal-ug he dulunà te Ehipto taman te Zagat he Mediteraneo. Iyan heini dulunà te Juda ziyà te zivavà.

⁵ Is dulunà diyà te edsilaan ne iyan is Dagat he Minatey taman te idsimbuwang te Wahig he Jordan.

Is dulunà diyà te zizaya ebpuun daan diyà te idsimbuwang te Wahig he Jordan ⁶ petekezeg diyà te Bet Holga, pehendiyà te egkezizayà te Bet Araba, petekezeg taman te Batu ni Bohan te anak ni Reuben. ⁷ Ne puun dutun, mibpehendiyà heini te Sugud te Acor taman te Debir, ne mibulegkù diyà te zizaya pehendiyà te Gilgal he zehipag te Beyeey te Adumim he zivavà he vahin te zal-ug. Pelaus diyà te munge serebseb diyà te En Shemesh, taman te En Rogel. ⁸ Puun dutun mibpehendiyà heini te Sugud-sugud te Ben Hinom he ebpekevayà diyà te munge kelendigan diyà te zivavà taman te inged te munge Jebusihanen. (Heini he inged iyan is Jerusalem.) Ne mibpetekezeg heini pehendiyà te puntur te vuntud he zapit te edsenlepan he Sugud-sugud te Ben Hinom, diyà te purù te egkezizaya te Sugud he Refaim. ⁹ Ne puun dutun midlaus heini ziyà te Serebseb te Neftoa, ne ebpuun dutun ebpehendiyà te munge inged he uvey te Buntud he Efron. Ne mibulegkù heini petupang diyà te Baala he iyan is Kiriath Jearim, ¹⁰ ne mid-uman mebulegkù diyà dapit te edsenlepan te Baala pehendiyà te Buntud he Seir. Ne midlaus heini

ziyà te egkezizayà he kelendigan te Buntud he Jearim he iyan is Kesalon, pehendiyà te Bet Shemesh wey midlaus diyà te Timnah. ¹¹ Midlaus heini ziyà te egkezizaya he kelendigan te Ekron ne mibulegkù pehendiyà te Shikeron, he ebpekevayà te Buntud he Baala taman te Jabneel. Ne midsangkù heini ziyà te Zagat he Mediteraneo, ¹² he iyan daan dulunà kayi he zapit te edsenlepan.

Iyan heini nekeliguy he zulunà te tanà he mibahin diyà te menge pemilya te tribu ni Juda.

¹³ Midtuman ni Josue is insugù kandin te NENGAZEN, umbe imbegey zin is senge vahin duen te tanà te tribu ni Juda ziyà te ki Caleb he anak ni Jefune. Heini he tanà iyan is Kiriati Arba, he iyan is Hebron. (Su ngazan heini ni Arba te amey ni Anak.) ¹⁴ Midsegseg ni Caleb puun dutun he tanà is tetelu he kevuwazan ni Anak he iyan is menge pemilya ni Sheshai, ki Ahinam, wey ki Talmi. ¹⁵ Ne zutun midsurung dan is Debir (he migngезanan dengan te Kiriati Sefer). ¹⁶ Migkagi si Caleb te, “Ibpeesawa ku is anak ku he si Acsa te etew he ebpekaagew te Kiriati Sefer.”

¹⁷ Si Otniel he anak ni Kenaz te hazi ni Caleb iyan nekaagew zutun he inged. Umbe impeesawa ni Caleb kandin is anak din he si Acsa. ¹⁸ Ne hein neked-esawe en haazà is dezuwa midhengyuan ni Acsa is esawa zin he mebuyù diyà te amey zin te tanà para meumani is tanà dan. Ne zutun midhendiyà si Acsa te ki Caleb, ne hein nekerenè en sikandin puun te asnu zin, mid-insaan sikandin ni Caleb ke hengkey is tuud din. ¹⁹ Midtavak si Acsa te, “Umani a kenikew begayi te pebur, iyan pezem suat ku he ebegayan a kenikew te tanà he zuen duen serebseb su is tanà he imbegey nu kedì diyà te Negev wazà duen serebseb.” Umbe imbegey ni Caleb kandin is menge lugar he zuen duen menge serebseb diyà te vuvungan wey alug.

Is minge Inged te Tribu ni Juda

²⁰ Iyan heini minge inged he nepengevilin te tribu ni Juda he mibahin diyà te kada pemilya zan: ²¹ Is minge inged he kinepuruan he egkezivavà he ziyà te Negev he uvey te dulunà te Edom he iyan is: Kabzeel, Eder, Jagur, ²² Kina, Dimona, Adada, ²³ Kedesh, Hazor, Itnan, ²⁴ Zif, Telem, Bealot, ²⁵ Hazor Hadata, Keriot Hezron (he iyan is Hazor), ²⁶ Amam, Shema, Molada, ²⁷ Hazar Gada, Heshmon, Bet Pelet, ²⁸ Hazar Shual, Beersheba, Biziotia, ²⁹ Baala, Iim, Ezem ³⁰ Eltolad, Kesil, Horma, ³¹ Ziklag, Madmana, Sansana, ³² Lebaot, Shilhim, Ain, wey Rimon: 29 langun he inged, ne ebpekeuman pa kayi is dezeisey he minge lugar ziyà te peliguy kayi he minge inged.

³³ Is minge inged diyà te minge mibuntud-buntud diyà te edsenlepan iyan is: Eshtaol, Zora, Ashna, ³⁴ Zanoa, En Ganim, Tapua, Enam, ³⁵ Jarmut, Adulam, Soco, Azeka, ³⁶ Shaaraim, Aditaim, wey Gedera (etawa Gederotaim): ne 14 langun he inged, ne ebpekeuman pa kayi is dezeisey he minge lugar ziyà te peliguy kayi he minge inged.

³⁷ Ragkes daan is Zenan, Hadasha, Migdal Gad, ³⁸ Dilean, Mizpa, Jokteel, ³⁹ Lakish, Bozkat, Eglon, ⁴⁰ Cabon, Lamas, Kitlish, ⁴¹ Gederot, Bet Dagon, Naama, wey Makeda: ne 16 langun he inged, ne ebpekeuman pa kayi is dezeisey he minge lugar ziyà te peliguy kayi he minge inged.

⁴² Is Libna, Eter, Ashan, ⁴³ Ifta, Ashna, Nezib, ⁴⁴ Keila, Aczib, wey Maresha: ne 9 langun he inged, ne ebpekeuman pa kayi is dezeisey he minge lugar ziyà te peliguy kayi he minge inged.

⁴⁵ Ragkes daan is Ekron wey malù dezekelà he inged wey is dezeisey he inged diyà te peliguy kayi, ⁴⁶ wey is langun he malù dezekelà wey dezeisey he inged he uvey te Ashdod puun te Ekron pehendiyà te Dagat he Mediteraneo.

⁴⁷ Neragkes daan kayi is Ashdod wey Gaza, wey is malù dezekelà wey is dezeisey he minge inged kayi taman te wahig he dulunà te Ehipto wey te veyvey te Zagat he Mediteraneo.

⁴⁸ Is malù dezekelà he minge inged diyà te minge vuntud iyan is: Shamir, Jatir, Soco, ⁴⁹ Dana, Kiriati Sana (he iyan is Debir), ⁵⁰ Anab, Eshtemo, Anim, ⁵¹ Goshen, Holon, wey Gilo: ne 11 langun he inged, ne ebpekeuman pa kayi is dezeisey he minge lugar ziyà te peliguy kayi he minge inged.

⁵² Is Arab, Duma, Eshan ⁵³ Janim, Bet Tapua, Afeka, ⁵⁴ Humta, Kiriati Arba (he iyan is Hebron), wey Zior: ne 9 langun he inged, ne ebpekeuman pa kayi is dezeisey he minge lugar ziyà te peliguy kayi he minge inged.

⁵⁵ Is Maon, Carmel, Zif, Juta, ⁵⁶ Jezreel, Jokdeam, Zanoa, ⁵⁷ Kain, Gibeati wey Timnah: ne 10 langun he inged, ne ebpekeuman pa kayi is dezeisey he minge lugar ziyà te peliguy kayi he minge inged. ⁵⁸ Is Hallul, Bet Zur, Gedor, ⁵⁹ Maarati, Bet Anot, wey Eltekon: ne 6 langun he inged, ne ebpekeuman pa kayi is dezeisey he minge lugar ziyà te peliguy kayi he minge inged.

⁶⁰ Is Kiriati Baal (he iyan is Kiriati Jearim) wey is Raba: ne 2 langun he inged, ne ebpekeuman pa kayi is dezeisey he minge lugar ziyà te peliguy kayi he minge inged.

⁶¹ Is malù dezekelà he minge inged diyà te sibsivayan iyan is: Bet Araba, Midin, Secaca, ⁶² Nibshan, is Inged te Timus wey is En Gedi: ne 6 langun he inged, ne ebpekeuman pa kayi is dezeisey he minge lugar ziyà te peliguy kayi he minge inged.

⁶³ Piru wazà mesegseg te tribu ni Juda is minge Jebusi-hanen he meginged diyà te Jerusalem. Umbe taman en guntaan kemulu pa sikandan ebpeken-ubpà dutun duma te tribu ni Juda.

16

Is Tanà he Imbegey ziyà te Tribu ni Efraim wey ni Manase

¹ Is tanà he imbegey ziyà te minge kevuwazan ni Jose ne puun te Wahig he Jordan uvey te Jerico, diyà te edsilaan he vahin te minge serebseb diyà te Jerico pehendiyà te sibsivayan pelaus diyà te minge vuvungan taman te Betel. ² Puun te Betel (he iyan is Luz), ne ebpekevayà diyà te Atarot he mid-ubpaan te minge Arkanhen. ³ Ne petupang heini ziyà te edsenlepan pehendiyà te lugar te minge Jafletnen, pelaus en diyà te zulunà te Bet Horon, pelaus te Gezer taman te Dagat he Mediteraneo. ⁴ Iyan heini kevahin te tanà he naangken te tribu ni Manase wey ni Efraim te minge kevuwazan ni Jose.

⁵ Iyan heini vahin te tribu ni Efraim he impemegey ziyà te kada pemilya zan: is dulunà kayi, ne ziyà te edsilaan puun te Atarot Adar pehendiyà te ebpekehinugnew te Bet Horon ⁶ pelaus diyà te Dagat he Mediteraneo. Is dulunè dan diyà te zizaya ne puun te Micmetat. Ne mibulegkù heini pehendiyà te edsilaan he ebpekevayà te Taanat Shilo pehendiyà te edsilaan he vahin te Janoa. ⁷ Puun te Janoa impetupang heini ziyà te Atarot wey Naara, he ebpekevayà te Jerico pehendiyà te Wahig he Jordan. ⁸ Puun te Tapua, is dulunà impehendiyà te edsenlepan, nekeikul te zal-ug he Kana pelaus diyà te Dagat he Mediteraneo. Iyan heini tanà he imbegey ziyà te tribu ni Efraim he mibahin diyà te kada pemilya zan. ⁹ Ragkes kayi is malù dezekelà wey dezeisek he minge inged he nesakup te tanà te minge kevuwazan ni Manase. ¹⁰ Wazè dan segsega is minge Canaanhen he ebpemen-ubpà diyà te Gezer; umbe zuen minge Canaanhen he nengungubpaan дума te minge Efraimnen taman en guntaan, piru mid-uripen dan sikandan.

17

Is Tanà te Ketengà he Tribu ni Manase

¹ Duen daan tanà he imbegey para te kevuwazan ni Manase te kakey he anak ni Jose. Is Gilead wey is Bashan he ziyà dapit te edsilaan te Wahig he Jordan imbegey ziyà te pemilya ni Makir su geina te begani sikandin. (Si Makir he amey ni Gilead, iyan kinekekayan he anak ni Manase.)

² Is tanà he ziyà dapit te edsenlepan te Wahig he Jordan, imbegey ziyà te zuma he menge kevuwazan ni Manase he iyan is menge pemilya ni Abiezer, Helek, Asriel, Shekem, Hefer, wey Shemida. Mibahinbahin heini ziyà te kada pemilya zan.

³ Ne zutun duen etew he iyan ngazan din si Zelofehad he anak ni Hefer te apù ni Gilead. Si Gilead anak ni Makir, ne si Makir anak ni Manase. Heini si Zelofehad wazè din menge anak he maama. Kekenà, pudu zà bahi he iyan ensi Mala, Noa, Hogla, Milca wey Tirza. ⁴ Midhendiyà dan te ki Eleazar he memumuhat, ki Josue he anak ni Nun, wey ziyà te menge pengulu, ne ke sikandan te, “Midsugù te NENGAZEN si Moises he ebpevegayan key te tanà iring te menge maama he menge kezuzumahi zey.” Umbe mibegayan sikandan te kandan he vahin su iyan heini migkagi te NENGAZEN. ⁵ Iyan heini hinungdan ke maan is nekaangken is tribu ni Manase te sepulù he vahin duen te tanà, gawas te Gilead wey Bashan he ziyà te edsilaan te Jordan, ⁶ su in-iring te menge kevuwazan din he menge maama is menge kevuwazan din he menge vahi su elin sikandan mibegayi te tanà. Is Gilead imbegey ziyà te zuma pa he menge kevuwazan ni Manase.

⁷ Is dulunà te tanà ni Manase, ne puun te Asher taman te Micmetat, diyà dapit te edsilaan he vahin te Shekem ne impehendiyà heini te zivavà, pehendiyà te tanà te menge meginged diyà te En Tapua. ⁸ (Is tanà he ebpekeelingkus

te Tapua gaked te tribu ni Manase, piru is Tapua mismu he ziyà te dulunà te tanà ni Manase gaked te menge kevuwazan ni Efraim). ⁹ Ne is dulunà mibpehendiyà te zal-ug he Kana. Duen dezekelà he inged diyà te zivavà he vahin duen te zal-ug he gaked te tribu ni Efraim, minsan pa te neseled heini te tanà te tribu ni Manase. Is dulunà te tribu ni Manase midlaus diyà te egkezizaya he vahin duen te zal-ug taman te Dagat he Mediteraneo. ¹⁰ Is tanà he ziyà te zivavà duen te zal-ug, ne gaked te tribu ni Efraim, ne is tanà he ziyà te zizaya zuen te zal-ug ne gaked te tribu ni Manase. Is dulunà te tribu ni Manase ziyà te edsenlepan iyan is Dagat he Mediteraneo. Ne ziyà te zizaya he zapit te edsenlepan te tribu ni Manase dutun is tribu ni Asher, ne ziyà te zizaya he zapit te edsilaan dutun is tribu ni Isachar.

¹¹ Diyà te tanà ni Isacar wey ni Asher, duen dutun menge lugar he gaked ni Manase he iyan is: Bet Shean, Ibleam, Dor (etawa Nafot), Endor, Taanac, Megido, wey is malù dezekelà he menge inged diyà te peliguy kayi. ¹² Piru heini he menge inged wazà meubpai te menge kevuwazan ni Manase, su kenè dan egkesegseg is menge Canaanhen dutun. ¹³ Piru hein mibmelig-en en is menge Israilihanen, mid-uripen dan haazà is menge Canaanhen, piru wazè dan gihapun evuga sikandan.

¹⁴ Migkagi is menge kevuwazan ni Jose ziyà te ki Josue te, “Maan is senge vahin dà duen te tanà is imbegey nu kenami? Utew key mahabet su midtuvazan key te NENGAZEN.”

¹⁵ Midtavak si Josue te, “Emun utew kew en mahabet ne kenà ereg keniyu is menge vuvungan te Efraim, hendiyè kew te menge ketelunan te menge Pirisihanen wey menge Ripanhen. Ne higawan kew ziyà te para keniyu.”

¹⁶ Mid-uman megkagi is menge kevuwazan ni Jose te, “Kenà ereg kenami is menge vuvungan, ne kenè dey

egkezaag is menge Canaanhen diyà te menge sugud su zuen dan menge kerwahi he putew. Ne iring ded daan te menge Canaanhen diyà te Bet Shean wey ziyà te menge inged he peliguy kayi, wey ziyà te Sugud he Jezreel.”
¹⁷ Mid-uman medtavak si Josue te, “Geina te utew kew mahabet wey utew kew mekegegehem ne kenà senge vahin dà is bahin niw. ¹⁸ Egkaangken niw zaan is menge ketelunan diyà te vuvungan. Higewani niw haazà is menge ketelunan ne egkaangken niw is kinetivuukan kayi. Ebpekehimu kew te kedsegseg te menge Canaanhen minsan mekegegehem dan wey zuen dan menge kerwahi he putew.”

18

Is Kebehina te Nesamà he Tanà

¹ Ne hein naagew en te tivuuk he keet-etawan te Israel haazà is tanà, midtigum sikandan is langun diyà te Shilo, ne mibaal sikandan te Tulda he Edtelevukaayan dan.
² Duen pa pitu he tribu te menge Israilihanan he wazè pa mevegayi te kandan he vahin duen te tanà. ³ Umbe, migkagi si Josue ziyà te menge Israilihanan te, “Keenu niw pe bes ed-engkena is tanà he imbegey keniyu te NENGAZEN he Megbevayà te menge kepuun niw? ⁴ Pili kew te tigtetelu he etew ziyà te kada tribu niw. Ibpesusi ku kandan is tivuuk he tanà su para mesevuki zan te tuus is egkesuatan dan te ed-angken. Ne edlikù sikandan kayi te kediey he ed-uwit te vineelan dan he mapa he egkeehè ta zutun ke ebmenmenuwen heini te kebahin.
⁵ Kinahanglan he ebehinen haazà is tanà te pitu he vahin. Kenà idragkes is tanà te tribu ni Juda ziyà te zivavà wey is tanà te menge tribu ni Jose ziyà te zizaya. ⁶ Isurat niw is menge zulunà duen te pitu he vahin he tanà, ne uwita niw kayi te kediey, su edripahan ku heini ziyà te etuvangan te

NENGAZEN he Megbevayè tew. ⁷ Piru kenè mulà ebehinan te tanà is menge Levihanen su iyan kandan he vahin is kebpenilbi te NENGAZEN pinaagi te kegkememumuhat dan. Is menge tribu ni Gad, ni Reuben, wey ketengà he tribu ni Manase nekezawat en te kandan he vahin diyà te tanà he zapit te edsilaan te Jordan, he imbegey kandan ni Moises te suluguen te NENGAZEN.”

⁸ Ne hein egenat en sikan is nepilì he menge etew, migkagi si Josue ziyà te kandan te, “Susiya niw is tanà ne vaal kew te mapa zin. Ne likù kew zini te kediey kayi te Shilo, su edripahan ku heini ziyà te etuvangan te NENGAZEN ke hentei ki tribu is egkevehinan te kada vahin dutun te tanà.” ⁹ Umbe, migenat haazà is menge etew te kedsusi zuen te tanà. Ne mibaal zan te mapa kayi he ebpaahà he pitu he vahin haazà is tanà. Ne inlista zan is dezekelà wey malù dezekelà he menge inged he nesakup te kada senge vahin. Ne kegkepasad dutun midlikù dan diyà te ki Josue ziyà te Shilo. ¹⁰ Ne pinaagi te kedripa mibegayan ni Josue te kandan he vahin is menge tribu te Israel he wazè pa kandan he tanà.

Is Tanà he Imbegey ziyà te Tribu ni Benjamin

¹¹ Is nehuna he nevegayan pinaagi te kedripaha zuen te tanà iyan is tribu ni Benjamin. Is kandan he vahin nekepetug-elang te vahin te tribu ni Juda wey te menge tribu ni Jose. ¹² Is dulunà kayi ziyà te zizaya ne puun te Wahig he Jordan, ne mibpehendiyè te zizaya he vahin te Jerico, pehendiyà en te menge vuvungan diyà te ed-senlepan taman te sibsivayan te Bet Aven. ¹³ Ne puun dutun ebpehendiyà heini te zivavà he kelendigan te Luz (he iyan is Betel), ne mibpetupang heini ziyà te Atarot Adar, diyà te vuntud he ziyà te zivavà he vahin te alug he Bet Horon. ¹⁴ Puun dutun, ebpehendiyà heini te zapit te

edsenlepan te vuntud he ebpekesinaru te Bet Horon diyà te zivavà. Midsangkù heini ziyà te Kiriati Baal (he iyan is Kiriati Jearim), he sevaha he zekelà he inged te tribu ni Juda. Iyan heini zulunà diyà te edsenlepan.

¹⁵ Is dulunà diyà te zivavà ne puun te zulunà te Kiriati Jearim. Puun dutun ebpehendiyà heini te edsenlepan diyà te minge teheb diyà te Neftoa. ¹⁶ Mibpetupang heini ziyà te lugtenaan te vuntud he zehipag te Sugud-sugud he Ben Hinom he ziyà te zizaya he vahin te Sugud he Refaim. Midlaus heini ziyà te Sugud-sugud he Ben Hinom, nekeikul te zivavà he kelendigan te inged te minge Jebusi-hanen, pelaus diyà te En Rogel. ¹⁷ Ne mibulegku heini pezizaya pehendiyà te En Shemesh, laus diyà te Gelilot he atbang te Beyeey te Adumim, ne mibpetupang diyà te Batu ni Bohan te anak ni Reuben. ¹⁸ Puun dutun nekevayà heini te zizaya he kelendigan he atbang te Araba, ne midtupang dutun mismu he sugud. ¹⁹ Ne midtupang en maan diyà te zizaya he kelendigan te Bet Holga, ne midunggù diyà te zizaya he suyuk te Dagat he Minatey, he iyan divavà he purù te Wahig he Jordan. Iyan heini zulunà diyà te zivavà.

²⁰ Is Wahig he Jordan iyan dulunà diyà te edsilaan. Iyan heeyan minge zulunà te tanà he naangken te minge pemilya te tribu ni Benjamin.

Is minge Inged he Naangken te Tribu ni Benjamin

²¹ Iyan heini zezekelà he minge inged he imbegey ziyà te tribu ni Benjamin he mibahin diyà te kada pemilya zan:

Jerico, Bet Hogla, Emek Keziz, ²² Bet Araba, Zemaraim, Betel, ²³ Avim, Para, Ofra, ²⁴ Kefar Amoni, Ofni, wey Geba: 12 langun he inged, ne ebpekeuman pa kayi is dezeisey he minge lugar ziyà te peliguy kayi he minge inged. ²⁵ Ne elin ebpekeuman kayi is Gibeon, Rama, Beerot, ²⁶ Mizpa,

Kefira, Moza, ²⁷ Rekem, Irpeel, Tarala, ²⁸ Zela, Ha Elef, Jebus (he iyan Jerusalem), Gibea, wey Kiriath Jearim: ne 14 langun he inged, ne ebpekeuman pa kayi is dezeisey he menge lugar ziyà te peliguy kayi he menge inged.

Iyan heini nepengevilin te tribu ni Benjamin he mibahin diyà te kada pemilya zan.

19

Is Tanà he Imbegey ziyà te Tribu ni Simeon

¹ Is ikezuwa he nevegayan te tanà pinaagi te kedripa iyan is menge pemilya te tribu ni Simeon. Is kandan he nepengevilin, diyà te teliwazà te tanà he imbegey ziyà te tribu ni Juda. ² Neselakup kayi is Beersheba, Sheba, Molada, ³ Hazar Shual, Bala, Ezem, ⁴ Eltolad, Betul, Horma, ⁵ Ziklag, Bet Marcabot, Hazar Susa, ⁶ Bet Lebaot, wey Sharuhén: ne 13 langun he inged, ne ebpekeuman pa kayi is dezeisey he menge lugar ziyà te peliguy kayi he menge inged.

⁷ Iyan nekeuman kayi is Ain, Rimón, Eter, wey Ashan: ne 4 langun he inged, ne ebpekeuman pa kayi is dezeisey he menge lugar ziyà te peliguy kayi he menge inged, ⁸ taman te Baalat Beer (he iyan is Rama) diyà te Negev.

Iyan heini nepengevilin te tribu ni Simeon he mibahin diyà te kada pemilya zan. ⁹ Is duma kayi ne kevahin te tanà he imbegey ziyà te tribu ni Juda su subra heini para kandan. Iyan heini hinungdan ke maan is diyà te seled te tanà te tribu ni Juda is bahin te tribu ni Simeon.

Is Tanà he Imbegey ziyà te Tribu ni Zebulun

¹⁰ Is iketulu he mibehinan te tanà pinaagi te kedripa iyan is menge pemilya te tribu ni Zebulun.

Is dulunà te tanè dan ebpuun diyà te Sarid. ¹¹ Ne puun te Sarid mibpehendiyà heini te edsenlepan pehendiyà en

te Marala, te Dabeshet, ne midlaus diyà te zal-ug diyà te edsilaan te Jokneam. ¹² Puun te zivaluy he vahin te Sarid, is dulunà kayi mibpehendiyà te edsilaan pehendiyà te zulunà te Kislót Tabor, pelaus diyà te Daberat wey te Jafia. ¹³ Puun dutun, mibpehendiyà heini te edsilaan te Gat Hefer, diyà te Et Kazin, wey te Rimon, ne mibulegkù heini ziyà te Nea.

¹⁴ Is dulunà te Zebulun diyà te zizaya nekevayà te Hanaton, ne midsangkù diyà te Sugud te Ifta El. ¹⁵ Ne 12 he dezekelà he inged is nesakup te Zebulun, ne ebpekeuman kayi is dezeisey he menge inged diyà te peliguy kayi he menge inged. Nekeuman pa kayi is menge inged he Katat, Nahalal, Shimron, Idala, wey Betlehem. ¹⁶ Iyan heini menge inged wey zezeisey he menge inged he nezawat te tribu ni Zebulun, he mibahin diyà te kada pemilya zan.

Is Tanà he Imbegey ziyà te Tribu ni Isachar

¹⁷ Is ikepat he mibehinan te tanà pinaagi te kedripa iyan is menge pemilya te tribu ni Isachar. ¹⁸ Iyan heini menge inged he nesakup dan: Jezreel, Kesulót, Shunem, ¹⁹ Hafaraim, Shion, Anaharat, ²⁰ Rabbit, Kishion, Ebez, ²¹ Remet, En Ganim, En Hada, wey Bet Pazez. ²² Is dulunà nekeuma ziyà te Tabor, diyà te Shahazuma, wey te Bet Shemesh, ne ziyà metaman te Wahig he Jordan: ne 16 he menge inged is nesakup te Isacar, ne ebpekeuman kayi is dezeisey he menge inged diyà te peliguy kayi he menge inged. ²³ Iyan heini nepengevilin te tribu ni Isachar he mibahin diyà te kada pemilya zan.

Is Tanà he Imbegey ziyà te Tribu ni Asher

²⁴ Is ikelima he mibehinan te tanà pinaagi te kedripa iyan is menge pemilya te tribu ni Asher. ²⁵ Iyan heini menge inged he nesakup dan:

Helkat, Hali, Beten, Acshaf, ²⁶ Alamelec, Amad, wey Mishal. Is dulunà kayi ziyà te edsenlepan mibpuun te Carmel wey te Shihor Libnat. ²⁷ Ne mibulegku heini ziyà te edsilaan pehendiyà te Bet Dagon ne nekeuma ziyà te Zebulun wey te Sugud-sugud te Ifta El. Ne mibpehendiyà heini te zizaya pehendiyà te Bet Emek wey Neil. Ne midlaus heini ziyà te zizaya pehendiyà te Cabul, ²⁸ Ebron, Rehob, Hamon, Kana, taman te Zekèlà he Sidon. ²⁹ Ne mibulegku heini pehendiyà te Rama, ne midlaus heini ziyà te vinerengbeng he inged he Tyre, ne mibpehendiyà te Hosa, ne ziyà metaman te Dagat he Mediteraneo. Is дума pa he menge inged he nesakup dan iyan is: Mahabal, Aczib, ³⁰ Umma, Afek, wey Rehob: ne 22 langun he inged, ne ebpekeuman pa kayi is dezeisey he menge inged diyà te peliguy kayi he menge inged. ³¹ Iyan heini menge inged he nepengevilin te tribu ni Asher he mibahin diyà te kada pemilya zan.

Is Tanà he Imbegey ziyà te Tribu ni Naftali

³² Is ikeenem he mibehinan te tanà pinaagi te kedripa iyan is menge pemilya te tribu ni Naftali. ³³ Is dulunè dan mibpuun te Helef wey te kayu he ulayan diyà te Zaananim, mibpehendiyà te Adami Nekeb wey Jabneel midlaus diyà te Lakum, ne ziyà metaman te Wahig he Jordan. ³⁴ Puun dutun mibulegkù heini ziyà te edsenlepan, pehendiyà te Aznot Tabor, ne zutun mibpehendiyà te Hukok taman te dulunà te Zebulun diyà te zivavà, diyà te dulunà te Asher ziyà te edsenlepan, wey te Wahig he Jordan diyà te edsilaan. ³⁵ Is дума he vinerengbeng he menge inged he nesakup kayi iyan is: Zidim, Zer, Hammat, Rakat, Kineret, ³⁶ Adama, Rama, Hazor, ³⁷ Kedesh, Edrei, En Hazor, ³⁸ Iron, Migdal El, Horem, Bet Anat, wey Bet Shemesh: ne 19 langun he inged, ne ebpekeuman pa kayi is dezeisey he menge inged diyà te peliguy kayi he menge inged. ³⁹ Iyan

heini menge inged he nepengevilin te tribu ni Naftali, he mibahin diyà te kada pemilya zan.

Is Tanà he Imbegey ziyà te Tribu ni Dan

⁴⁰ Is ikepitu he mibehinan te tanà pinaagi te kedripa iyan is menge pemilya te tribu ni Dan. ⁴¹ Iyan heini menge inged he nesakup dan: Zora, Eshtaol, Ir Shemesh, ⁴² Shaalabin, Ayalon, Ithla, ⁴³ Elon, Timna, Ekron, ⁴⁴ Elteke, Gibeton, Baalat, ⁴⁵ Jehud, Bene Berak, Gat Rimon, ⁴⁶ Me Jarkon, wey Rakon, wey is tanà atbang te Jopa. ⁴⁷ Edlised is menge kevuwazan ni Dan te ked-agew zuen te tivuuk he tanà he imbahin kandan, umbe iyan dan dà dèpa midsurung is Leshem ne migerè dan is meginged kayi. Naagew zan heini ne zutun dan med-ubpà. Ne mid-ilisan dan is ngazan kayi he Leshem te Dan, he iyan ngazan te kepuun dan he si Dan.

⁴⁸ Iyan heini menge inged he nepengevilin te tribu ni Dan, he mibahin diyà te kada pemilya zan.

Is Tanà he Imbegey ziyà te ki Josue

⁴⁹ Hein nepasad is kebehina zuen te tanà te menge Israilihanen, mibegayan dan si Josue he anak ni Nun, te kandin he vahin. ⁵⁰ Midtuman dan is insugù te NENGAZEN, umbe imbegey zan kandin is inged he mibuyù din he iyan is Timnat Sera, diyà te vuvungan te Efraim. Mibangun din umana heini he inged ne mid-ubpà sikandin dutun. ⁵¹ Is mibahin duen te tanà iyan si Eleazar he memumuhahat, si Josue he anak ni Nun, wey is menge pengulu te kada tribu ni Israel. Mibeelan dan heini pinaagi te kedripa ziyà te etuvangan te NENGAZEN diyà te Shilo, duen te gemawan te Tulda he Edtelevukaayan, ne nepasad dan en is kebahinbahin duen te tanà.

20

*Is Eputà he menge Inged**(Menge Numero 35:9-15; Deuteronomio 19:1-13)*

¹ Ne migkagi is NENGAZEN diyà te ki Josue te, ² “Kegiyi nu is menge Israilihanen he mebpilì dan te menge inged he eputà sumalà is migkagi ku keniyu zengan pinaagi ki Moises. ³ Is etew he ebpekepatay he wazè din tivevaa, ne ebpekaaput dutun ne kenà sikandin egkekeizan te menge etew he egkesuat he ebales kandin. ⁴ Ebpekaaput sikandin diyà te minsan hendei zutun he menge inged, ne ed-etuvangen din diyà te pultahan te inged is ebpemendumala ne egkegiyen din kandan is nehitavù. Ne ibpeseled dan sikandin ne ebegayan dan te lugar he egkeubpaan din. ⁵ Ne emun ebpekeuma zutun te inged is edal-as kandin he egkesuat he ebales kandin, kinahanglan he kenà sikandin ivegey te menge meginged dutun su wazè din tivevaa is kegkepetaya zin te zuma zin, wey kenà daan heini tenged te kegkepauk din. ⁶ Ne kenà sikandin med-awà dutun te inged taman te egkehusey haazà he rirù diyà te etuvangan te kezekelan wey taman te ebpatay is lavew he memumuhat he iyan ebpenilbi zutun he timpu. Ne emun egkehitavù en heini ne egkehimu en ke ed-ulì sikandin diyà te kandan.”

⁷ Umbe, mibpilì dan is Kedesh diyà te Galilea he ziyà te vuvungan te Naftali wey is Shekem diyà te vuvungan te Efraim, wey is Kiriat Arba (he iyan is Hebron), he ziyà te vuvungan te Juda. ⁸ Diyà te edsilaan te Wahig he Jordan he uvey te Jerico, mibpilì dan is Bezer ziyà te sibsivayan he ziyà te menge sugud he nesakup te tanà te tribu ni Reuben, is Ramot diyà te Gilead he nesakup te tanà te tribu ni Gad, wey is Golan diyà te Bashan he nesakup te tanà te tribu ni Manase. ⁹ Iyan heini menge inged he

eputà he mibpili para te minge Israilihanen wey kenà minge Israilihanen he zuma zan he meginged. Is minsan hentei he ebpekepatay he wazè din tivevaa ebpekaaput dutun para kenà sikandin mepatey te minge egkesuat he ebales kandin te wazè pa mehusey haazà is rirù diyà te etuvangan te kezekelan.

21

Is minge Inged he para te Tribu ni Levi

¹ Ne zutun, is minge pengulu te minge kevuwazan ni Levi midhendiyà te ki Eleazar he memumuhahat, ki Josue he anak ni Nun, wey ziyà te minge pengulu te kada tribu te Israel ² diyà te Shilo he tanà te Canaan. Migkagi sikandan diyà te kandan te, “Midsugù is NENGAZEN pinaagi ki Moises he ebegayan key te minge inged he egkeubpaan dey wey minge penebtavà he para te uyagen dey.” ³ Umbe, sumalà dutun te insugù te NENGAZEN mibegayan is minge kevuwazan ni Levi te minge inged wey minge tanà he minge pepenebtavè dan he midtarin diyà te minge vahin te tanà te minge Israilihanen.

⁴ Is nehuna he mibegayan te minge inged iyan is minge kevuwazan ni Kohat. Kevahin te kevuwazan ni Kohat is minge kevuwazan ni Aaron, ne mibegayan sikandan te 13 he minge inged he nesakup diyà te tanà te tribu eni Juda, Simeon, wey Benjamin. ⁵ Is duma he minge kevuwazan ni Kohat mibegayan te 10 he minge inged he nesakup diyà te tanà te minge tribu eni Efraim, Dan, wey ketengà he tribu ni Manase.

⁶ Is minge kevuwazan ni Gershon mibegayan te 13 he minge inged he nesakup te minge tanà te tribu eni Isachar, Asher, Naftali, wey te ketenga he tribu ni Manase diyà te Bashan.

⁷ Is menge kevuwazan ni Merari mibegayan te 12 he menge inged he nesakup te menge tanà te menge tribu eni Reuben, Gad, wey Zebulun.

⁸ Pinaagi te kedripa, mibegayan te menge Israilihanen is menge kevuwazan ni Levi te menge inged wey menge penebtavà, su iyan heeyan insugù te NENGAZEN ki Moises.

⁹⁻¹⁰ Iyan heini menge inged he nesakup te tanà te tribu ni Juda wey ni Simeon he imbegey ziyà te menge kevuwazan ni Aaron. Heini sikandan menge kevuwazan ni Kohat te anak ni Levi. Iyan sikandan nehuna he neripahan he ebegayan te menge inged. ¹¹ Imbegey kandan is Kiriath Arba (he iyan is Hebron) ziyà te menge vuvungan te Juda, ragkes en is menge penebtavà diyà te peliguy kayi. (Si Arba iyan amey ni Anak.) ¹² Piru is menge vevesukà wey zezeisey he menge inged diyà te peliguy kayi he inged imbegey en mulà diyà te ki Caleb te anak ni Jefune he iyan kandin he vahin. ¹³ Umbe, imbegey ziyà te menge kevuwazan ni Aaron he memumuhat is Hebron (he sevaha zuen te menge inged he eputà he ebpekaaput dutun is etew he nekepatay he wazè din tivevaa). Elin imbegey kandan is Libna, ¹⁴ Jatir, Eshtemoa, ¹⁵ Holon, Debir, ¹⁶ Ain, Juta, wey Bet Shemesh, ragkes is menge penebtavà kayi. Ne 9 he menge inged is nesakup te tanà te tribu ni Simeon wey ni Juda. ¹⁷ Imbegey pa kandan is heepat he menge inged he nesakup te tanà te tribu ni Benjamin. Heini iyan is Gibeon, Geba, ¹⁸ Anatot, wey Almon, ragkes is menge penebtavà kayi.

¹⁹ Ne 13 he menge inged langun ragkes is menge penebtavà kayi is nezawat te menge memumuhat he menge kevuwazan ni Aaron.

²⁰⁻²² Is дума he menge kevuwazan ni Kohat he ebpuun diyà te tribu ni Levi nekezawat te heepat he menge inged he nesakup te tanà te tribu ni Efraim. Heini iyan is

Shekem (he ziyà te vuvungan te Efraim he sevaha zuen te minge inged he eputà he ebpekaaput dutun is etew he nekepatey he wazè din tivevaa), is Gezer, Kibzaim, wey Bet Horon, ragkes is minge penebtavà kayi.

²³⁻²⁴ Mibegayan daan sikandan te heepat he minge inged he nesakup te tanà te tribu ni Dan. Iyan is: Elteke, Gibeton, Ayalon, wey Gat Rimon, ragkes is minge penebtavà kayi.

²⁵ Ne puun daan te tanà te ketengà he tribu ni Manase he ziyà te edsenlepan nekuwa zan daan is dezuwa he inged he iyan is: Taanak wey Gat Rimon, ragkes is minge penebtavà kayi. ²⁶ Ne 10 langun he minge inged ragkes is minge penebtavà kayi, is imbegey ziyà te nesamà he minge kevuwazan ni Kohat.

²⁷ Is minge kevuwazan ni Gershon he ebpuun daan diyà te tribu ni Levi, nekezawat te zezuwa he inged he nesakup te tanà te ketengà he tribu ni Manase he ziyà dapit te edsilaan he iyan is: Golan diyà te Bashan (he sevaha zuen te minge inged he eputà he ebpekaaput dutun is etew he nekepatey he wazè din tivevaa), wey is Beeshtera, ragkes is minge penebtavà kayi. ²⁸⁻²⁹ Mibegayan daan sikandan te heepat he minge inged he nesakup te tanà te tribu ni Isachar he iyan is: Kishion, Daberat, Jarmut, En Ganim, ragkes is minge penebtavà kayi. ³⁰⁻³¹ Ne zuen te tanà he nesakup te tribu ni Asher, imbegey ziyà te kandan is heepat he inged he iyan is: Mishal, Abdon, Helkat, wey Rehob, ragkes is minge penebtavà kayi. ³²⁻³³ Ne mibegayan pa sikandan te tetelu he inged he nesakup te tanà te tribu ni Naftali he iyan is: Kedesh diyà te Galilea (he sevaha zaan duen te minge inged he eputà, he zutun egkehimu he ed-aput is sevaha he etew he nekepatey he wazè din tivevaa), is Hamot Dor wey is Kartan, ragkes is minge penebtavà kayi. Ne 13 he minge inged ragkes is

menge penebtavà kayi is imbegey ziyà te kevuwazan ni Gershon.

³⁴⁻³⁵ Is nesamà he munge kevuwazan ni Levi he munge kevuwazan ni Merari mibegayan te heepat he munge inged he nesakup te tanà te tribu ni Zebulun. He iyan is Jokneam, Karta, Dimna, wey Nahalal, ragkes is munge penebtavà kayi. ³⁶⁻³⁷ Mibegayan daan sikandan te heepat he munge inged he nesakup te tanà te tribu ni Reuben. He iyan is Bezer, Jahaz, Kedemot, wey Mefaat ragkes is munge penebtavà kayi. ³⁸⁻³⁹ Ne ziyè daan te tanà he nesakup te tanà te tribu ni Gad mibegayan sikandan te heepat he inged, he iyan is: Ramot he ziyà te Gilead (he sevaha zuen te munge inged he eputà he ebpekaaput dutun is etew he nekepatey he wazè din tivevaa), is Mahanaim, Heshbon, wey Jazer, ragkes is munge penebtavà kayi.

⁴⁰ Ne 12 he munge inged ragkes is munge penebtavà kayi is nekuwa te munge kevuwazan ni Merari he nesakup te tanà te tribu ni Levi.

⁴¹⁻⁴² Ne 48 he munge inged ragkes is munge pepenebtavà kayi is imbegey ziyà te munge kevuwazan ni Levi he nesakup te tanà te munge Israilihanen.

⁴³ Iyan heini paagi te kebegaya te NENGAZEN diyà te Israel duen te tanà he impenaad din diyà te munge kepuun dan. Ne hein nekuwa zan en heini ne zutun en sikandan med-ubpà. ⁴⁴ Ne impemelinew te NENGAZEN is ked-ubpè dan su wazè dan en mekepekidtebek te munge kuntada zan diyà te peliguy, su iyan heini insaad te NENGAZEN diyà te munge kepuun dan. Wazà sikandan mezaag te munge kuntada zan su impezaag kandan te NENGAZEN is langun he munge kuntada zan. ⁴⁵ Midtuman te NENGAZEN is langun he insaad din diyà te munge etew te Israel.

22

Nemenlikù diyà te Kandan he Tanà is minge Tribu te Israel he ziyà te Edsilaan

¹ Ne zutun midtigum ni Josue is minge tribu ni Reuben, ni Gad, wey is ketengà he tribu ni Manase. ² Ne migkegiyan sikandan ni Josue te, “Mibeelan niw is langun he insugù keniyu ni Moises he suluguen te NENGAZEN ne midtuman niw zaan is langun he insugù ku. ³ Ne taman en guntaan wazè niw vey-ani is minge zuma niw he minge Israilihanen. Ne mibpurungan niw tumana is langun he insugù keniyu te NENGAZEN he Megbevayè niw. ⁴ Ne guntaan naangken en te zuma niw he minge Israilihanen is kelinew he insaad kandan te NENGAZEN. Umbe, uli kew en diyà te keniyu he tanà he ziyè layun te Wahig he Jordan, duen te tanà he imbegey keniyu ni Moises he suluguen te NENGAZEN. ⁵ Piru kenè niw lipati is kedtuman te minge sugù wey minge penurù he imbegey keniyu ni Moises te suluguen te NENGAZEN: Mahala niw is NENGAZEN he Megbevayè niw, pengungubpaan kew he ed-ikul te minge paagi zin, tumana niw is minge sugù din, pezumazuma kew kandin, wey silbiyi niw sikandin te ebpuun te tivuuk he gehinawa niw wey kedsavut niw.” ⁶ Ne zutun mibpenubtuvazan sikandan ni Josue ne impeuli din. ⁷ (Is ketengà he tribu ni Manase ne mibegayan ni Moises te tanà diyà te Bashan, ne is ketengà pa ne mibegayan ni Josue te tanà diyà te zapit te edsenlepan te Jordan duma te zuma pa he minge tribu).

Hein ed-uli en sikandan mibpenubtuvazan sikandan ni Josue ⁸ he ke sikandin te, “Ed-uli kew he ed-uwit te mahabet he minge ketigeyunan–minge uyagen, pelata, bulawan, brunsi, putew wey minge visti. Behini niw is minge kezuzumahi niw he ziyà te keniyu te minsan hengkey he naagew niw ziyà te minge kuntada niw.” ⁹ Ne

zutun nemen-uli is tribu ni Reuben, ni Gad, wey is ketengà he tribu ni Manase. Mid-ewaan dan is menge zuma zan he menge Israilihanen diyà te Shilo, he tanà te Canaan ne nemen-uli sikandan diyà te Gilead, sikan is tanà he nehimu he vahin dan he insugù te NENGAZEN ki Moises he ivegey ziyà te kandan.

¹⁰ Kebpekeuma zan diyà te Gelilot, he uvey te Wahig he Jordan he nesakup pa te Canaan, mibaal sikandan dutun te zekelà he pemuhatà. ¹¹⁻¹² Ne hein netudtulan is дума he menge Israilihanen he mibaal te pemuhatà is tribu ni Reuben, ni Gad, wey is ketengà he tribu ni Manase ziyà te Gelilot, uvey te Wahig he Jordan he dulunà te Canaan, midtigum dan diyà te Shilo su ebpengandam dan te kebpekidtebek kandan. ¹³ Midsugù te menge Israilihanen si Finehas he anak ni Eleazar he memumuhat he medhendiyà te Gilead, diyà te tribu ni Reuben, ni Gad, wey te ketengà he tribu ni Manase. ¹⁴ Duen din дума he sepulù he menge pengulu he ebpuun diyà te kada tribu te Israel. Heini sikandan, menge pengulu zaan te menge pemilya te menge tribu zan. ¹⁵ Kebpekeuma zan diyà te Gilead, migkegiyan dan is tribu ni Reuben, ni Gad, wey is ketengà he tribu ni Manase te, ¹⁶ “Sikami is tivuuk he etew te NENGAZEN egkesuat key he metueni zey ke maan is midlimbungan niw is Megbevayà te Israel? Nekesupak kew te NENGAZEN pinaagi te kebaal niw te keugelingen niw he pemuhatà. Maan is mid-iniyugan niw sikandin? ¹⁷ Kenè pe be ereg is salà he neveelan tew ziyà te Peor? He tenged dutun mibpeegiyan kiw te NENGAZEN te vangkit, he minsan ganì guntaan kemulu tew pa ed-entusa is rimegas din. ¹⁸ Ne guntaan nekehimu kew pa te ked-iniyug te NENGAZEN? Emun edsupak kew pa kandin guntaan he andew, ne keeselem egkepeukan din en is tivuuk he keet-etawan te Israel. ¹⁹ Umbe, emun

egkinahanglan kew te pemuhatà su is tanà niw, kenè dait he zutun kew ed-azap, layun kew ziyà te kenami, diyà te tanà te NENGAZEN he zutun sikan is Tulda he ed-ezapan kandin, ne ziyè kew en ubpà te kenami. Piru kenè kew vaal te selakew en he pemuhatà gawas duen te pemuhatà he para te NENGAZEN he Megbevayè tew, su kedsupak heeyan kandin ne supak daan kenami. ²⁰ Nelipatan niw en be is mibeelan ni Acan te anak ni Zera? Hein midsupak din is sugù mehitenged te menge azen he para zà te NENGAZEN, midsilutan sikandin duma te tivuuk he keet-etawan te Israel. Kenà iyan dà sikandin minatey tenged te salè din.”

²¹ Ne midtavak te tribu ni Reuben, ni Gad, wey te ketengà he tribu ni Manase sikan is menge pengulu te menge pemilya te Israel te: ²² “Is NENGAZEN iyan sikan is Mekegegehem he Megbevayà! Netuenan din ke maan is mibeelan dey heini, ne erag daan heini he egketuenan niw. Emun iyan imbeeli zey kayi is kebpekidsukulà etawa kedsupak te NENGAZEN, ne kenè kew en tugut he meuyag-uyag key pa guntaan he andew. ²³ Emun midsupak dey is NENGAZEN pinaagi te kebaal zey te keugelingen dey he pemuhatà he para te menge pemuhat he edtutungen, pemuhat he para gasa, etawa menge pemuhat he para te meupiya he kedepità, berakat he iyan en medsilut kenami is NENGAZEN.

²⁴ “Umbe mibeelan dey heini su nahandek key he kela ke ziyà te huziyan he timpu mekgagi is menge kevuwazan niw ziyà te menge kevuwazan dey te, ‘Hengkey is lavet niw te NENGAZEN he Megbevayà te Israel? ²⁵ Midhimu te NENGAZEN he dulunà tew is Wahig he Jordan te kedsivaya zin keniyu puun diyà te kenami. Sikiyu is menge tribu ni Reuben wey ni Gad wazè niw lavet te NENGAZEN.’ Ne kela ke zewaya te menge kevuwazan niw is menge kevuwazan

dey te ked-azap te NENGAZEN. ²⁶ Is tutuu, mibeelan dey heini he pemuhatà, kenà para te menge pemuhat he edtutungen wey te zuma pa he menge pemuhat, ²⁷ kekenà, para mehimu heini he tuus he ebpetanudtanud kenami, wey keniyu, wey te peleebuten he menge kevuwazan tew he ed-azap key zaan te NENGAZEN pinaagi te kebpmuhat te menge pemuhat he edtutungen, pemuhat he para te meupiya he kedepità, wey zuma pa he menge pemuhat diyà te Tulda he zutun sikandin ed-ezapa. Ne tenged kayi he pemuhatà kenà ebpekekagi is menge kevuwazan niw ziyà te menge kevuwazan dey he wazè dan lavet te NENGAZEN. ²⁸ Su emun egkehita vù he egkegiyan is menge kevuwazan dey te iring dutun, ebpekekagi sikandan te, 'Ahaa niw man! Mibaal is menge apù dey te pemuhatà he iring duen te pemuhatà he para te NENGAZEN, he kenà para te pemuhat he edtutungen wey te zuma pa he menge pemuhat, kekenà, para ebpetanudtanud kenami wey keniyu he sevaha zà he Megbevayà is ed-ezapen tew.'

²⁹ "Kenà egkehimu he edsupaken dey wey ed-iniyugan dey is NENGAZEN pinaagi te kebaal te keugelingen dey he pemuhatà he para ebpmuhatan te menge pemuhat he edtutungen, menge pemuhat he para gasa, wey zuma pa he menge pemuhat. Iyan dà is pemuhatà para te NENGAZEN he Megbevayè tew ziyà te Tulda he zutun sikandin ed-ezapa ereg he ebpmuhatan."

³⁰ Nelihey si Finehas he memumuhat, wey sikan is menge pengulu te menge pemilya te keet-etawan te Israel hein nezineg dan haazà is migkagi te menge tribu ni Reuben, ni Gad, wey te ketengà he tribu ni Manase. ³¹ Umbe, migkagi si Finehas he anak te memumuhat he si Eleazar te, "Netuenan tew guntaan he mibpekiduma kenitew is NENGAZEN su wazè kew medsupak kandin. Midlibri niw is Israel te silut te NENGAZEN."

³² Ne zutun mid-ulì diyà te Canaan si Finehas wey sikan is menge pengulu, ne migkagi zan diyà te menge Israilihanen is rimegas te kebpekidlalag dan te tribu ni Reuben wey ni Gad diyà te Gilead. ³³ Ingkelipey te menge Israilihanen haazà is nezineg dan ne midalig dan is Megbevayà. Ne wazè dan en meventeeni is bahin te kedsurung dan diyà te tanà he ed-ubpaan te menge tribu ni Reuben wey ki Gad. ³⁴ Migngезanan haazà is pemuhatà te menge tribu ni Reuben wey ki Gad te “Tuus,” su ke sikandan te, “Tuus heini para kenitew te langun he is NENGAZEN Megbevayè tew.”

23

Is Kebpeneltelaan ni Josue ziyà te menge Israilihanen

¹ Seled te melugayad he timpu is kebegey te NENGAZEN te kelinew ziyà te Israel su wazè en sikandan mekepekidtebek te menge kuntada zan diyà te peliguy zan. Ne si Josue utew en megurang, ² umbe impetawag din is langun he menge etew te Israel: is menge ebpemendumala, is menge pengulu, is menge zatù, wey is menge upisyal, ne ke sikandin diyà te kandan te, “Utew ad megurang. ³ Neehè niw en is langun he mibeelan te NENGAZEN he Megbevayè niw kayi te menge nasyun para keniyu. Is NENGAZEN he Megbevayè niw iyan mibpekidtebek para keniyu. ⁴ Mibahinbahin ku en keniyu he para egkepengevilin te menge tribu niw is langun he tanà kayi te menge nasyun he naagew ku. Heini he tanà puun te Wahig he Jordan diyà dapit te edsilaan pehendiyà te Zagat he Mediteraneo diyà te edsenlepan. Elin daan is menge tanà te menge etew ziyà te menge nasyun he wazè tew pa maagew. ⁵ Egkehimu he egkeangken niw zed is menge tanè dan, sumalà te impesarig keniyu te

NENGAZEN he Megbevayè niw. Su edsegsegen sikandan te NENGAZEN.

⁶ “Mebpekeli-en kew, ne peniguduwi niw he metuman niw is langun he ingkesurat diyà te Libru te Kesuguan ni Moises. Kenè niw repasa is minsan hengkey he vahin kayi.

⁷ Kenè kew pekidsevaha te menge etew ziyà te menge nasyun he kemulu zuma niw, kenè niw sempita is ngazan te menge ed-ezapan dan wey kenè kew penangdù pinaagi te kegemita te ngazan kayi. Kenè kew zaan med-azap wey mebpenilbi kandan. ⁸ Pezumazuma kew te NENGAZEN he Megbevayè niw, iring te nehuna he mibeelan niw.

⁹ “Midsegseg te NENGAZEN is menge etew ziyà te zezekèlà wey mekegegehem he menge nasyun hein mid-surung niw sikandan, ne taman en guntaan ne wazè pa minsan sevaha he nekezaag keniyu. ¹⁰ Is minsan hentei keniyu ebpekesegseg te 1,000 he menge etew, su is NENGAZEN iyan ebpekidtebek para keniyu, sumalà te insaad din. ¹¹ Umbe, sigureduwa niw he mahal niw is NENGAZEN he Megbevayè niw.

¹² “Iyan, emun ed-iniyugan niw sikandin, wey ebpekid-sevaha kew te menge etew kayi te menge nasyun he kemulu pa menge zuma niw, wey ebpekid-esawa kew kandan, ¹³ siguradu kenè en edsegsegen te NENGAZEN he Megbevayè niw heini he menge etew. Egkehimu sikandan he pekaid keniyu. Egkesekitan kew tenged kandan he henduen be te edletiguwen is menge peka niw etawa edtiyuken te zugi is menge mata niw. Ne kenà heini egkeengked taman te kebmemematey niw kayi te meupiya he tanà he imbegay keniyu te NENGAZEN he Megbevayè niw.

¹⁴ “Hapit ad ebpatay. Netuenan niw pinaagi te tivuuk he gehinawa niw wey isip niw he midtuman te NENGAZEN he Megbevayè niw is langun he menge meupiya he insaad

din keniyu. Wazà minsan sevaha he wazà metuman. ¹⁵⁻¹⁶ Ne iring te midtuman te NENGAZEN he Megbevayè niw is langun he menge meupiya he insaad din keniyu, edtumanen din daan is kezeetan he impetizaan din keniyu emun edsupaken niw is kebpekid-uyun keniyu te NENGAZEN he Megbevayè niw he ibpetuman din keniyu. Wey emun ed-azap kew wey ebpenilbi kew te tarù he menge megbevayà, ibpegezaman din keniyu is pauk din, ne seled dà te mevavà he timpu egkegerè kew is langun kayi te meupiya he tanà he imbegey zin keniyu.”

24

Mibpesarig is menge Israilihanen he Ebelvelewanan Dan is Kedtuman Dan te Paagi te Kebpekid-uyun te Megbevayè

¹ Ne zutun midtigum ni Josue is langun he tribu te Israel ziyà te Shekem. Ne mid-umew zin is ebpemendumala, menge pengulu, menge zatù, wey menge upisyal te Israel, ne mid-uvey zan diyà te etuvangan te Megbevayà.

² Migkagi si Josue ziyà te langun he menge etew te, “Iyan heini migkagi te NENGAZEN he Megbevayà te Israel: Dengan, menge meginged diyà layun te Wahig he Eufrates is menge kepuun niw ne ebpemen-azap dan te zuma he menge ed-ezapen. Is sevaha kandan iyan si Tera is amey ni Abraham wey ki Nahor ³ Iyan, migkuwa ku si Abraham puun dutun he lugar ne migiyahan ku sikandin pehendiyà te tanà te Canaan, ne impemahabet ku is menge kevuwazan din. Mibegayan ku sikandin te anak he si Isaac, ⁴ ne si Isaac ne iyan amey ni Esau wey ni Jacob. Imbegey ku ki Esau is buvungan te Seir he kandin he vahin, piru is kepuun niw he si Jacob wey is menge anak din ne midhendiyà te Ehipto. ⁵ Kedlavey te menge timpu, midsugù ku ziyà te Ehipto si Moises wey si Aaron te kedlibri keniyu ziyà, mibpeegiyan ku te vangkit

is Ehipto ne kegkepasad dutun, impegawas ku sikiyu. ⁶⁻⁷ Piru hein nekeume en diyà te Zagat he Merigà is menge kepuun niw, midal-as sikandan te menge Ehiptohanen he ebpemen-untud te menge kerwahi zan wey menge kudè dan. Mibpetavang dan kedì, umbe insavuk ku ziyà te mid- elangan dan wey te menge Ehiptohanen is merusirem. Ne midlened ku is menge Ehiptohanen dutun te zagat. Neehè niw en is mibeelan ku ziyà te menge Ehiptohanen. Ne mid-ubpè kew ziyà te sibsivayan seled te melugayad he timpu.

⁸ “Ne mid-uwit ku sikiyu ziyà te tanà te menge Amorihanen diyà dapit te edsilaan te Wahig he Jordan. Nekidtebek dan keniyu piru imbegey ku sikandan keniyu. Midèdeetan ku sikandan ne nekuwa niw is tanè dan. ⁹ Ne nekidtebek te Israel is hadi te Moab he si Balak he anak ni Zipor. Midsugù din si Balaam he anak ni Beor te kedrawak keniyu. ¹⁰ Piru wazè ku tuguti si Balaam te kebaal kayi ziyà te keniyu. Edrewakan kew zin pezem piru mibpepenubtuvazan ku sikiyu ki Balaam, ne midlibri ku sikiyu te kegkeiza pezem keniyu ni Balak.

¹¹ “Ne midlayun kew te Wahig he Jordan ne nekeuma kew ziyà te Jerico. Nekidtebek keniyu is menge tig-Jerico, wey is menge Amorihanen, menge Pisisihanen, menge Canaanhen, menge Hitihanen, menge Girgasihanen, menge Hivihanen, wey menge Jebusihanen. Piru nezaag niw sikandan pinaagi kedì. ¹² Impezal-as ku te menge petiyukan sikan is dezuwa he hadi he menge Amorihanen su para zaan sikandan he mesegseg te kenè kew pa ebpekeuma. Nekezaag kew kenà tenged te menge ispada niw wey menge panè niw. ¹³ Mibegayan ku sikiyu te tanà he wazè niw hegui. Impeubpè ku sikiyu ziyà te menge inged he kenè kew iyan mibangun duen. Egkaan kew guntaan te menge paras wey menge ulibu he kenè

kew iyan nemula zuen.

¹⁴ “Umbe guntaan, ezapa niw is NENGAZEN ne penilbi kew kandin te tinutuuwà. Engkezi niw en is menge ed-ezapan he ebpen-ezapan dengan te menge kepuun niw ziyà layun te Wahig he Eufrates wey ziyà te Ehipto, ne penilbi kew te NENGAZEN. ¹⁵ Iyan, emun kenè niw igkelipey is kebpenilbi te NENGAZEN, pili kew guntaan he andew ke hentei is edsilbiyan niw. Iyan be is menge ed-ezapan he midsilbiyan te menge kepuun niw ziyà layun te Wahig he Eufrates, etawa iyan is menge ed-ezapan te menge Amorihanen he mid-ubpaan niw guntaan is tanè dan. Piru siak mulà wey is pemilya ku, NENGAZEN is kenami he edsilbiyan.”

¹⁶ Ne midtavak is menge etew te, “Wazà kayi te isip dey he ed-iniyugan dey is NENGAZEN wey ebpenilbi key te zuma he ed-ezapan. ¹⁷ Is NENGAZEN he Megbevayè tew iyan mibpegawas kenitew wey te menge kepuun tew te kegkeuripen diyà te Ehipto. Ne neehè tew zaan is egkengein-inuwan he mibeelan din. Ne wazè din itugut he mekeizi kiw zuen te hipanew tew ziyà te teliwazà te menge nasyun he imbayè tew. ¹⁸ Dutun te kedhengkayi tew te tanà, midsegseg te NENGAZEN is menge Amoriha-nen wey zuma pa he menge etew he ebpemen-ubpà kayi. Umbe ebpenilbi key zaan te NENGAZEN, su iyan sikandin Megbevayè dey.”

¹⁹ Ne migkagi si Josue ziyà te menge etew te, “Kenè kew ebpekehimu he ebpenilbi te NENGAZEN su wagas sikandin he Megbevayà wey tengelikuzen, su kenè din egkesuatan ke zuen selakew en he ed-ezapan niw. Kenè din ibpelavey is kebpekidsukulè niw wey menge salè niw. ²⁰ Emun ed-engkezan niw is NENGAZEN ne ebpenilbi kew te zuma he menge ed-ezapan, egkepeukan kew zin ne edsilutan kew

zin. Edèdeetan kew zin minsan pa te mibpurungan kew zin dutun te nehuna he timpu.”

²¹ Piru midtavak is menge etew ziyà te ki Josue te, “Ebpenilbi key iyan te NENGAZEN.” ²² Migkagi si Josue te, “Iyan kew en ebpeketistigus te keugelingen niw he penaad, nenaad kew he ebpenilbi kew te NENGAZEN.” Midtavak sikandan te, “Uya, iyan key en menge tistigus.”

²³ Migkagi si Josue te, “Emun iyan heeyan, engkezi niw en is menge ed-ezapen niw, ne penilbi kew te NENGAZEN he Megbevayà te Israel.” ²⁴ Midtavak is menge etew te, “Edsilbiyan dey is NENGAZEN he Megbevayè dey, ne edtumanen dey is menge sugù din,”

²⁵ Dutun he andew midheget ni Josue is kebpepenengdua zin te menge etew ziyà te Shekem, ne imbegey zin diyà te kandan is menge kesuguan wey menge sulunuzen. ²⁶ Insurat din heini ziyà te Libru te Kesuguan te Megbevayà. Ne migkuwa sikandin te zekelà he vatu ne impelastar zin diyà te lempek te kayu he ulayan he uvey te segradu he lugar te NENGAZEN. ²⁷ Ne migkegiyan ni Josue is langun he menge etew zutun te, “Heini is batu iyan tistigus te kebpekidlalag te NENGAZEN kenitew. Egkehimu heini he tistigus kuntra keniyu emun ed-iniyugan niw is Megbevayà.” ²⁸ Ne impeulì ni Josue is menge etew ziyà te ed-ulian te kada sevaha kandan.

Minatey si Josue wey si Eleazar

²⁹ Ne hein neipus haazà minatey is suluguen te NENGAZEN he si Josue he anak ni Nun, te kegurang he 110 he tuig. ³⁰ Inleveng sikandin diyà te tanè din diyà te Timnat Sera, ziyà te vuvungan te Efraim, he zizaya te Buntud he Gaash. ³¹ Nenilbi te NENGAZEN is menge Israilihanen dutun te kaazen pa ni Josue. Ne minsan te

minatey en si Josue mibpedayun dan gihapun he ebpe-
nilbi te NENGAZEN dutun te uuyag pa is ebpemendumala
te minge Israilihanen he nengetau te langun he mibeelan
te NENGAZEN para te Israel.

³² Is minge tulan ni Jose he mid-uwit te minge Israil-
ihanen puun te Ehipto inleveng diyà te Shekem, diyà te
tanà he nepemasa ni Jacob te 100 he vuuk he pelata ziyà te
anak ni Hamor he amey ni Shekem. Heini he tanà kevahin
te tanà he nepengevilin te minge kevuwazan ni Jose.

³³ Minatey zaan si Eleazar is anak ni Aaron ne inleveng
diyà te Gibeà, kes inged diyà te vuvungan te Efraim he
imbegey ziyà te anak din he si Finehas.

Is Lalag te Megbevayà Old Testament only in Manobo, Western Bukidnon

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Manobo, Western Bukidnon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Old Testament only

in Manobo, Western Bukidnon

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-09
